

EN HP PageWide XL Pro Printer Series Assembly Instructions

FR Instructions d'assemblage des imprimantes série HP PageWide XL Pro

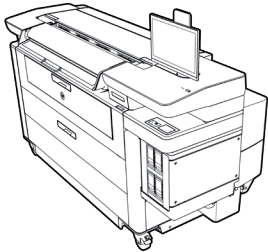
DE HP PageWide XL Pro Druckerserie Anleitung zur Druckermontage

JA HP PageWide XL Pro プリンタシリーズ組み立て説明書

ZHCHN HP PageWide XL Pro 打印机系列 组装说明

KO HP PageWide XL Pro 프린터 시리즈 조립 설명서

ID Petunjuk pemasangan HP PageWide XL Pro Printer Series



EN **Note:** The images appearing in this document may differ from your printer.

FR **Remarque:** les images apparaissant dans ce document peuvent différer de votre imprimante.

DE **Hinweis:** Die in diesem Dokument angezeigten Bilder können von Ihrem Drucker abweichen.

JA **メモ:** このドキュメントに表示される画像は、お使いのプリンターとは異なる場合があります。

ZHCHN **注意:** 本文档中显示的图像可能与您的打印机不同。

KO **참고:** 이 문서에 나타나는 이미지는 프린터와 다를 수 있습니다.

ID **Catatan:** Gambar yang muncul dalam dokumen ini mungkin berbeda dari printer Anda.

© Copyright 2021 HP Development Company, L.P.
Large Format Division
Cami de Can Graells 1-21
08174 - Sant Cugat del Vallès
Barcelona - Spain

All rights reserved
Printed in XXX



Edition 2

EN

1. Printer
2. Basket
3. Cleaning container
4. Output supports
5. Maintenance cartridge
6. Printheads
7. Cables
8. Paper
9. Cartridges (5000 printer series only)

FR

1. Imprimante
2. Corbeille
3. Bac de nettoyage
4. Supports de sortie
5. Cartouche de maintenance
6. Têtes d'impression
7. Câbles
8. Papier
9. Cartouches (Imprimantes série 5000 uniquement)

DE

1. Drucker
2. Ablage
3. Reinigungsbehälter
4. Ausgabestützen
5. Wartungskartusche
6. Druckköpfe
7. Kabel
8. Papier
9. Patronen (nur Drucker der Serie 5000)

JA

1. プリンタ
2. バスケット
3. クリーニング コンテナ
4. 排紙サポート
5. メンテナンスカートリッジ
6. プリントヘッド
7. ケーブル
8. 用紙
9. カートリッジ (排紙サポート)

ZHCHN

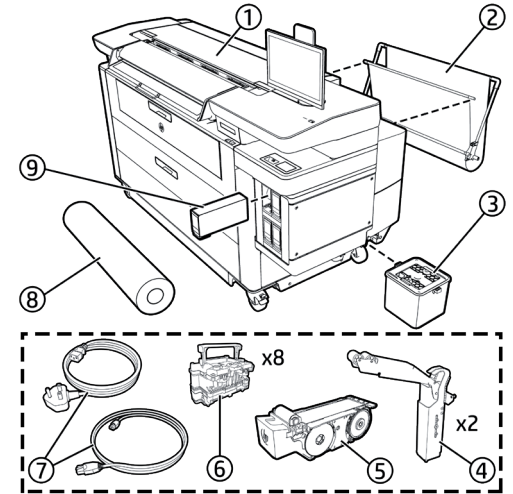
1. 打印机
2. 收纸架
3. 清洁容器
4. 输出支架
5. 维护墨盒
6. 打印头
7. 电缆
8. 纸张
9. 墨盒 (仅限 5000 打印机系列)

KO

1. 프린터
2. 바스켓
3. 청소 컨테이너
4. 출력 지지대
5. 유지보수 카트리지
6. 프린트 헤드
7. 케이블
8. 용지
9. 카트리지 (5000 프린터 시리즈만 해당)

ID

1. Printer
2. Keranjang
3. Wadah pembersihan
4. Penopang output
5. Kartrid perawatan
6. Printhead
7. Kabel
8. Kertas
9. Kartrid (khusus seri printer 5000)



EN **Please read these instructions carefully.** These assembly instructions explain how to assemble the printer. Because spare screws are supplied, some screws may remain unused after assembly of the printer.

Two phase installation: We recommend performing installation in one phase, but if doing so in two phases (one in the partner site and the second in the customer site). In this case, skip the steps marked with asterisks (*), and complete the set up and complete the reshipping process (described in service manual).

Note: The images appearing in this document may differ from your printer.

FR **Veillez lire attentivement ces instructions.** Ces instructions d'assemblage expliquent comment assembler l'imprimante. Des vis de rechange étant fournies, certaines vis pourront rester inutilisées après l'assemblage de l'imprimante.

Installation en deux étapes: Nous vous recommandons d'effectuer l'installation en une étape; si l'installation se fait en deux étapes, la première doit être effectuée sur le site du partenaire et la seconde sur le site du client. Dans ce cas, ignorez les étapes marquées d'un astérisque (*) et terminez la configuration le processus de réexpédition (décrit dans le manuel d'entretien).

Remarque: Les images figurant dans le présent document peuvent être différentes de votre imprimante.

DE **Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch.** Dieses Dokument enthält Anleitungen für den Zusammenbau des Druckers. Zum Lieferumfang gehören Ersatzschrauben, sodass nach dem Zusammenbau einige Schrauben übrig bleiben.

Zwei-Phasen-Installation: Es wird das Durchführen der Installation in einer Phase empfohlen, aber dabei in zwei Phasen (eine am Standort des Partners und die zweite am Standort des Kunden). In diesem Fall überspringen Sie die mit einem Sternchen (*) gekennzeichneten Schritte und schließen Sie die Einrichtung und das Rücksendeverfahren (wie im Service-Handbuch) ab.

Hinweis: Die in diesem Dokument angezeigten Abbildungen können von Ihrem Drucker abweichen.

JA **以下の指示をよくお読みください。** 以下の手順では、プリンタを組み立てる方法について説明します。予備のネジが含まれているため、ネジは何本か余る場合があります。

2段階の設定: 1段階でインストールすることを推奨しますが、2段階で行う必要がある場合(1段階はパートナーのサイトで、もう1段階は顧客のサイト)、アスタリスク(*)が付いた手順を省略し、セットアップを完了して、再梱包(サービスマニュアルに記載)を行います。

メモ: 本書に記載されている画像は、お使いのプリンタのものと異なる場合があります。

ZHCHN **请仔细阅读这些说明。** 这些组装说明对如何组装打印机进行了介绍。由于提供了备用螺丝，在组装完打印机后，可能会剩余一些未用的螺丝。

两阶段安装: 我们建议一次性完成安装，但如果进行两个阶段安装（第一阶段在合作伙伴地点完成，第二阶段在客户地点完成）。在这种情况下，请跳过标有星号(*)的步骤，完成设置后将打印机重新打包（参见维修手册）。

注意: 本文档中显示的图像可能与您的打印机上显示的图像有所不同。

KO **이 설명서를 주의깊게 읽으십시오.** 이 조립 지침에서는 프린터 조립 방법을 설명합니다. 나사는 여유 있게 제공되므로 프린터 조립이 끝난 뒤 남을 수 있습니다.

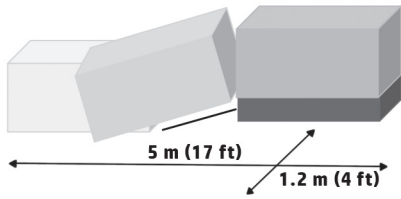
2단계 설치: HP는 설치 작업을 한번에 마칠 것을 권장하지만 협력사 현장 및 고객 현장에서 두 번에 걸쳐 설치할 경우 서비스 설명서에 설명된 바와 같이 별표(*)로 표시된 단계를 건너뛰고 설치를 완료한 다음 재운송하십시오.

참고: 이 문서에 표시된 이미지는 사용 중인 프린터와 다를 수 있습니다.

ID **Baca petunjuk ini dengan cermat.** Petunjuk pemasangan ini menjelaskan tentang cara memasang printer. Karena tersedianya sekrup cadangan, maka tidak semua sekrup akan digunakan pada pemasangan printer ini.

Pemasangan dua fasa: Kami merekomendasikan pemasangan dengan satu fasa, kecuali jika dilakukan dengan dua fasa (satu di lokasi mitra) dan satu lagi di lokasi pelanggan. Dalam kasus ini, abaikan langkah-langkah yang ditandai dengan asterisk (*), lalu lakukan pengaturan dan proses pengiriman ulang (yang dijelaskan dalam panduan pengguna servis).

Catatan: Gambar yang ditampilkan dalam dokumen ini mungkin berbeda dengan printer Anda.



EN The size of the crate is:

2.30 m (90.6 in) x 1.07 m (42.1 in) x 1.61 m (63.4 in).
The space required for assembly is 1.2m (4 feet) at the front and 5m (17 feet) at the side.

FR La taille de l'emballage est :

2.30 m (90.6 in) x 1.07 m (42.1 in) x 1.61 m (63.4 in).
L'espace requis pour l'assemblage est de 1,2 m (4 pi) à l'avant de l'imprimante et de 5 m (17 pieds) sur le côté.

DE Größe der Kiste:

2.30 m (90.6 in) x 1.07 m (42.1 in) x 1.61 m (63.4 in).
Für den Zusammenbau ist vor dem Drucker ein Freiraum von 1,2 m (4 Fuß) und an der Seite des Drucker sein Freiraum von 5 m (17 Fuß) erforderlich.

JA クレートのサイズ :

2.30 m (90.6 in) x 1.07 m (42.1 in) x 1.61 m (63.4 in).
組み立てにはプリンタの前面に1.2m(4フィート)、側面に5m(17フィート)のスペースが必要です。

ZHCN 包装箱尺寸:

2.30 m (90.6 in) x 1.07 m (42.1 in) x 1.61 m (63.4 in).
组装时需要打印机前面有 1.2 米 (4 英尺)、侧面有 5 米 (17 英尺) 的空间。

KO 상자 크기:

2.30 m (90.6 in) x 1.07 m (42.1 in) x 1.61 m (63.4 in).
조립을 하려면 프린터 앞쪽에 1.2m(4피트) 공간이 필요하고 프린터 옆쪽에 5m(17피트) 공간이 필요합니다.

ID Ukuran kemasan:

2.30 m (90.6 in) x 1.07 m (42.1 in) x 1.61 m (63.4 in).
Ruang yang diperlukan untuk pemasangan adalah 1,2m (4 kaki) di bagian depan dan 5m (17 kaki) di bagian samping dan belakang.

EN Tools required:

Note: these tools are not included, make sure you have them on the day of installation.

Electric screwdriver T10, T15, T20 / Electric nut driver number 17 / Cutter / Hammer / LAN cable / Forklift / wrench 13 / wrench + nut driver 17 / 90° angled phillips screwdriver.

Important: Electric screwdriver must have 160 Nm.

FR Outils nécessaires :

Remarque : Ces outils ne sont pas inclus, veillez à les avoir le jour de l'installation.

Tournevis électrique T10, T15, T20 / Tournevis à douille électrique n° 17 / Couteau de précision / Marteau / Câble LAN / Chariot élévateur / clé 13 / Clé + tourne écrou 17 / cruciforme incliné 90°.

Important : Le tournevis électrique doit avoir un montant de force de 160 nm.

DE Erforderliches Werkzeug:

Hinweis: Diese Werkzeuge sind nicht mit inbegriffen. Stellen Sie sicher, dass sie am Tag der Installation vorhanden sind.

Elektroschrauber T10, T15, T20 / Elektrischer Mutterdreher Nummer 17 / Cutter / Hammer / LAN-Kabel / Gabelstapler / Schraubenschlüssel 13 / Schraubenschlüssel + Steckschlüssel 17 / Um 90° abgewinkelter Kreuzschlitzschraubendreher.

Wichtig: Elektrischer Schraubenzieher muss 160 Nm aufweisen.

JA 必要な工具:

注記: 以下の工具は付属していませんので、インストールの日までに準備しておきます。

電動スクロイドライバー T10、T15、T20 / 電動ナットドライバー 17番 / カッター / ハンマー / LANケーブル / フォークリフト / レンチ13 / レンチ+ナットドライバー17/90° プラスドライバー。

重要: 電動ドライバーを使用する場合は、160Nmに指定する必要があります。

ZHCN 必备工具:

注意: 打印机并没有附带这些工具, 请确保在安装时准备好这些工具。

电动螺丝刀 T10、T15、T20 / 17 号电动螺母扳手 / 裁纸刀 / 锤子 / LAN 连接线 / 叉车 / 扳手13 / 扳手 + 螺丝刀 17 / 90° 角十字螺丝刀。

重要提示: 电动螺丝刀的扭矩必须达到 160 Nm。

KO 필요한 도구:

참고: 해당 도구는 포함되어 있지 않습니다. 설치 시 반드시 도구를 구비하시기를 바랍니다.

전기 스크로이드라이버 T10, T15, T20 / 전기 너트 드라이버 17번 / 자동 절단기 / 망치 / LAN 케이블 / 지게차 / 렌치 13 / 렌치 + 너트 드라이버 17 / 90° 각도의 십자 드라이버.

중요: 전기 드라이버에는 160Nm이어야 합니다.

ID Alat yang diperlukan:

Catatan: perkakas ini tidak disertakan, pastikan Anda memilikinya pada saat pemasangan.

Obeng listrik T10, T15, T20 / Obeng mur listrik nomor 17 / Pemotong / Palu / Kabel LAN / Forklift / kunci inggris 13 / kunci inggris + obeng baut 17 / obeng philips sudut 90°.

Penting: Obeng elektrik harus berukuran 160 Nm.



EN 2 people are required to perform certain tasks.

FR L'exécution de certaines tâches nécessite la présence de 2 personnes.

DE L'exécution de certaines tâches nécessite la présence de 2 personnes.

JA 特定の作業は、2名で行う必要があります。

ZHCN 某些任务需要 2 人完成。

KO 일부 작업의 경우 2명이 필요합니다.

ID Diperlukan 2 orang untuk menjalankan tugas tertentu.



EN Time required for assembly of the printer is approximately 245 minutes .

FR Le temps requis pour l'assemblage de l'imprimante est d'environ 245 minutes.

DE Der Zusammenbau des Druckers dauert ca. 245 Minuten.

JA プリンタの組み立てに所要時間は約245分です。

ZHCN 组装打印机大约需要 245 分钟的时间。

KO 프린터 조립에 소요되는 시간은 약 245분입니다.

ID Waktu yang diperlukan untuk memasang printer adalah sekitar 245 menit.

- EN Unpacking the printer
- FR Déballage de l'imprimante
- DE Auspacken des Druckers
- JA プリンタの開梱
- ZHCN 拆开打印机包装
- KO 프린터 포장 분리
- ID Membuka kemasan printer



EN Important:

- Make sure to unpack on a flat floor
- Keep packaging and security locks

Note: When unpacking the printer, make sure to leave the area clean and tidy in order to avoid accidents

FR Important :

- Assurez-vous de procéder au déballage sur un sol plat
- Conserver les verrous de l'emballage et de sécurité

Remarque : Lorsque vous déballez l'imprimante, assurez-vous que la zone est propre et rangée afin d'éviter tout accident

DE Wichtig:

- Stellen Sie sicher, dass das Auspacken auf einem flachen Boden stattfindet
- Bewahren Sie die Verpackung und Sicherheitsschlösser auf

Hinweis: Achten Sie beim Entpacken des Druckers darauf, dass Sie den Bereich sauber und ordentlich hinterlassen, um Unfälle zu vermeiden

JA 重要 :

- 平らな床で開梱するようにしてください。
- 梱包材およびセキュリティロックを保管しておきます。

注記: プリンタを開梱する際には、事故を防ぐために、開梱する場所を片付けて清潔してから行います。

ZHCN 重要提示 :

- 请确保在平坦的地面打开包装
- 保存好包箱和安全锁

注意 : 在拆开打印机包装时, 请清理出一块干净的区域, 以避免发生事故。

KO 중요:

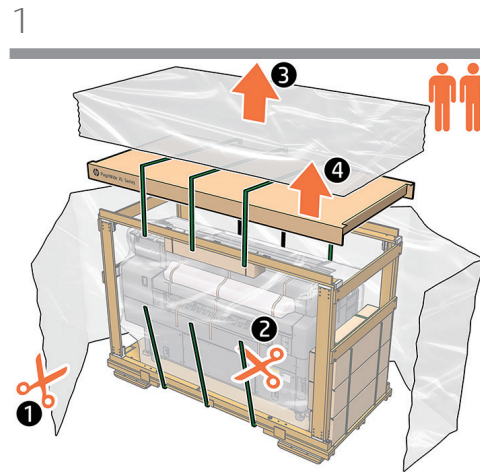
- 평평한 바닥에서 포장 풀기
- 포장재 및 보안 잠금장치 유지

참고: 프린터를 풀 때 작업 장소를 청결하게 하여 예기치 않은 사고를 방지하십시오.

ID Penting:

- Pastikan untuk membuka kemasan di lantai rata
- Tetap terkunci kemasan dan keamanan

Catatan: Bila membuka kemasan printer, pastikan tempat yang digunakan tetap bersih dan rapi guna menghindari kecelakaan.



EN Remove the plastic, cut the straps and remove the cardboard.

FR Retirez le plastique, coupez les sangles et retirez le carton.

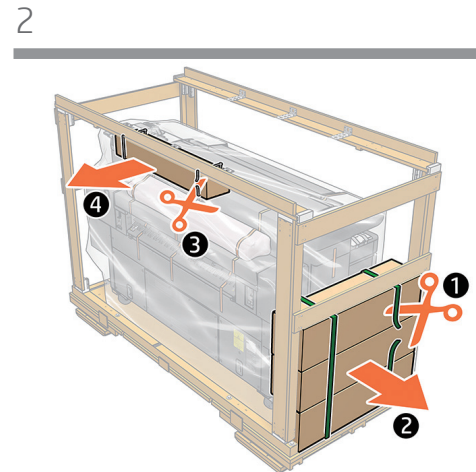
DE Entfernen Sie den Kunststoff, schneiden Sie die Gurte ab und nehmen Sie die Pappe heraus.

JA プラスチックを取り外して、ストラップを切断し、厚紙を取り除きます。

ZHCN 拆下塑料, 剪开带子, 然后拆掉纸板。

KO 플라스틱을 제거하고 끈을 자른 다음 상자를 제거합니다.

ID Lepas plastik, potong tali, dan lepas kertas karton.



Remove the boxes.
MFP only: Remove the calibration sheet box and keep it.

Retirez les cartons comme indiqué.
MFP uniquement : Retirez la boîte contenant les feuilles de papier servant à l'étalonnage et gardez-la.

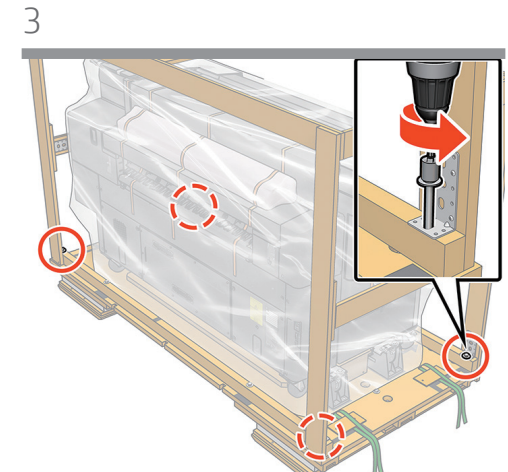
Nehmen Sie die Kartons herunter, wie in der Abbildung dargestellt.
Nur MFP: Entfernen Sie den Kalibrierungsblechkasten und bewahren Sie ihn auf.

図のように箱を取り除きます。
MFPのみ : キャリブレーションシートの箱を外して保管しておきます。

拆下盒子。
仅 MFP: 卸下校准页盒, 并保存起来。

상자를 제거하십시오.
MFP만 해당: 보정 시트 상자를 분리하여 보관합니다.

Keluarkan boks yang ditunjukkan.
Hanya MFP: Buka kemasan lembar kalibrasi dan simpan.



Remove 4 screws from the corners.

Retirez 4 vis des coins.

Entfernen Sie 4 Schrauben an den Ecken.

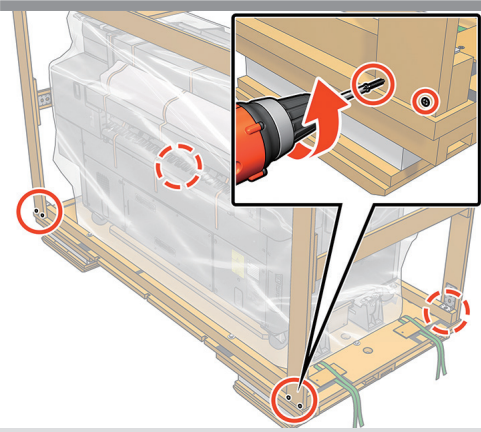
隅から4本のネジを取り外します。

从四角卸下 4 个螺钉。

모서리에서 나사 4개를 제거합니다.

Lepaskan 4 sekrup dari setiap sudut.

4



EN Remove the external screws from the wooden structure.

FR Retirez les vis externes de la structure en bois.

DE Entfernen Sie die äußeren Schrauben aus der Holzkonstruktion.

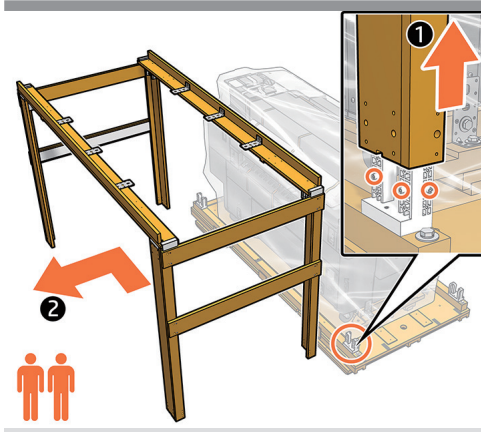
JA 外部ネジを木製構造から取り外します。

ZHCN 从木质结构上卸下外部螺钉。

KO 목재 구조에서 외부 나사를 제거합니다.

ID Lepaskan sekrup eksternal dari struktur kayu.

5



Remove the wooden frame.

Retirez le cadre en bois.

Nehmen Sie den hölzernen Rahmen heraus.

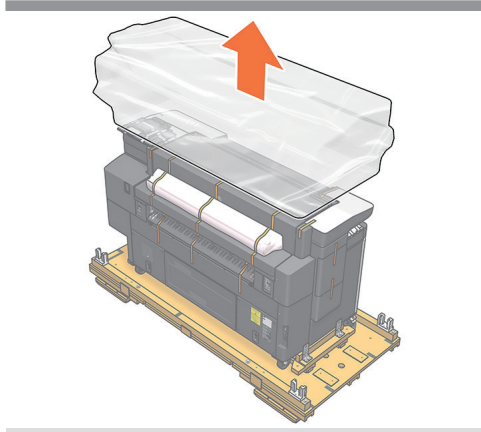
木製フレームを取り外します。

拆除木框架。

목조 프레임을 제거합니다.

Lepas bingkai kayu.

6



Remove the plastic cover.

Retirez le couvercle en plastique.

Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung.

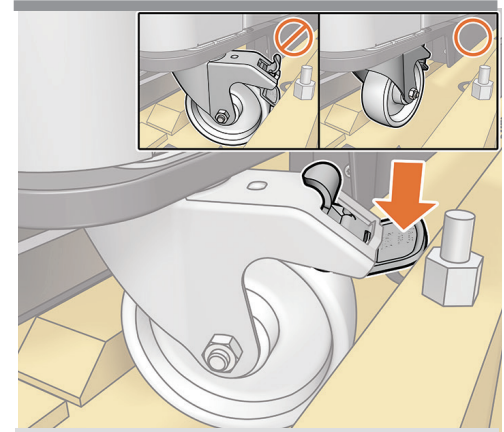
ビニールのカバーを取り外します。

取下塑料包罩。

투명 테이프를 제거합니다.

Lepas penutup plastik.

7



*Position the 4 wheels in the direction of the ramp, then lock the 2 front wheels.

*Tournez les 4 roues dans le sens de la rampe, puis verrouillez les 2 roues avant.

*Setzen Sie die vier Räder in Richtung der Rampe und sperren Sie die vorderen zwei Räder.

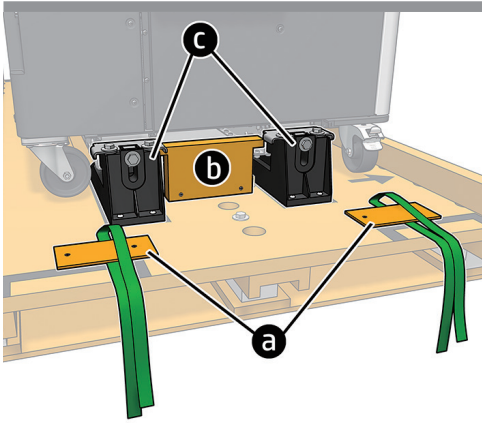
*4個のキャスターを移動方向に向け、2つのフロントキャスターをロックします。

*将4个脚轮调整为与斜坡一致的方向，然后锁上前两个脚轮。

*바퀴 4개를 램프 방향으로 배치한 다음 앞쪽 바퀴 2개를 잠급니다.

*Posisikan 4 roda pada arah bidang miring, lalu kunci 2 roda depan.

8



EN *Remove the items shown from the left-hand side, in order; a, b, c (see following steps).

FR *Retirez les éléments indiqués du côté gauche, dans l'ordre ; a, b et c (voir les étapes suivantes).

DE *Entfernen Sie die abgebildeten Teile von der linken Seite, in der angegebenen Reihenfolge. a, b, c (siehe folgende Schritte).

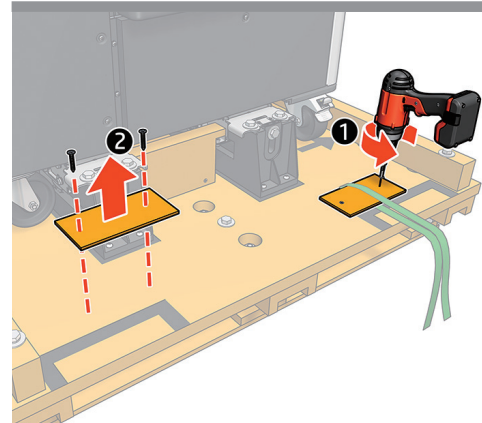
JA *左側から表示されているアイテムをa、b、cの順に取り外します(次の手順を参照)。

ZHCN *从左侧开始按顺序卸下所示物品；a、b、c（见下面的步骤）。

KO *그림에 나오는 아이템을 왼쪽부터 순서대로 제거합니다. a, b, c 순서대로 아이템을 제거합니다(다음 단계 참조).

ID *Lepaskan item yang ditampilkan dari sisi kiri, sesuai urutan; a, b, c (lihat langkah berikut).

9a



*Remove 4 Phillips screws (2 from each), and the two panels.

* Retirez les 4 vis Phillips (2 sur chaque panneau) et les deux panneaux.

*Entfernen Sie vier Kreuzschlitzschrauben (2 von jedem) und die zwei Seiten.

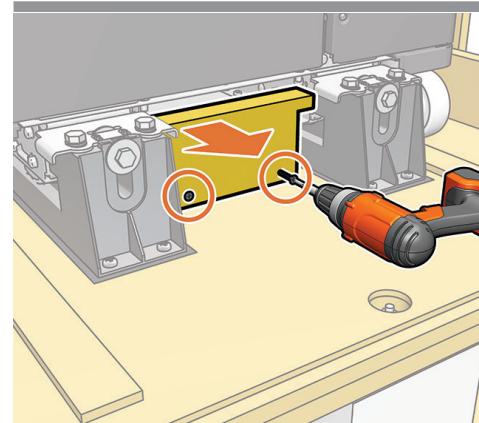
*4本のプラスネジ(パネル1枚につき2本)を外し、2枚のパネルを外します。

*拧下4颗十字螺丝(每块2颗),然后取下两块板。

*필립스 나사 4개(양끝에 2개씩) 및 패널 2개를 제거합니다.

* Lepaskan 4 sekrup Phillips (2 dari masing-masing), dan dua panel.

9b



*Remove 2 Phillips screws and the wood block.

* Retirez les 2 vis Phillips et la cale en bois.

*Entfernen Sie 2 Kreuzschlitzschrauben und den Holzblock.

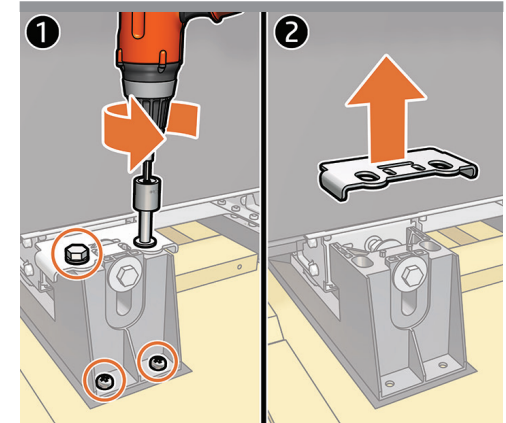
*2本のプラスネジを外し、木製ブロックを外します。

*拧下2颗十字螺丝并取出木块。

*필립스 나사 2개 및 나무 블럭을 제거합니다.

* Lepaskan 2 sekrup Phillips dan pengganjal kayu.

9c



*Remove 2 Phillips screws and bolts from each retainer to release the plates.
Note: Be careful not to drop the washer.

* Retirez 2 vis Phillips et les boulons sur chaque dispositif de retenue pour retirer les plaques.
Remarque : Veillez à ne pas faire tomber la rondelle.

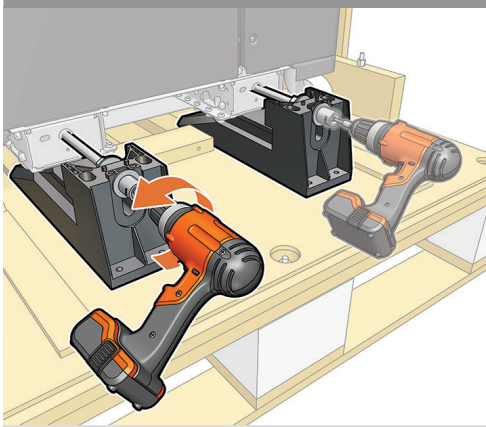
*Entfernen Sie die 2 Kreuzschlitzschrauben und Bolzen von jeder Befestigungsschraube, um die Platten zu lösen.
Hinweis: Passen Sie auf, dass Sie die Unterlegscheibe nicht fallen lassen.

*各国定具から2本のプラスネジとボルトを外し、プレートを外します。
注記: ワッシャーを落とさないように注意してください。

*拧下每个固定底座上的2颗十字螺丝和螺栓,以取出固定板块。
注意: 注意不要让垫圈掉下。

*각 리테이너에서 필립스 나사 2개를 제거하여 플레이트를 분리합니다.
참고: 와셔가 떨어지지 않도록 주의하십시오.

* Lepaskan 2 sekrup Phillips dan baut dari masing-masing penahan untuk melepaskan pelat.
Catatan: Berhati-hati agar tidak menjatuhkan cincin penutup.



EN *Undo the bolts of each retainer. Continue removing the bolts little by little on each side until you remove the retainers completely.

FR *Dévissez les boulons de chaque dispositif de retenue. Continuer à retirer les boulons petit à petit de chaque côté jusqu'à ce que vous retiriez complètement les dispositifs de retenue.

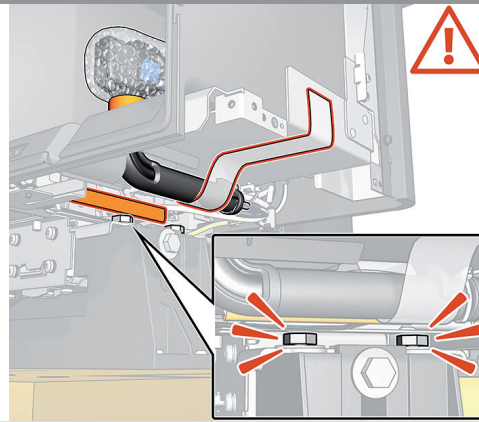
DE *Lösen Sie die Schrauben der einzelnen Halterungen. Entfernen Sie weiter die Bolzen auf jeder Seite in kleinen Schritten, bis Sie die Befestigungsschrauben vollständig entfernen können.

JA *各リテーナのボルトを元に戻します。固定具が完全に外れるまでそれぞれのボルトを少しずつ緩めます。

ZHCN *拧松每个固定底座的螺栓。继续慢慢拧松每一侧的螺栓，直至完全取下固定底座。

KO *각 리테이너의 볼트를 해제합니다. 양쪽의 볼트를 계속해서 조금씩 제거하여 리테이너를 완전히 분리합니다.

ID *Lepaskan baut di setiap penahan. Lanjutkan pelepasan baut sedikit demi sedikit di setiap sisi hingga Anda melepaskan seluruh penahan



HP PageWide 8200/10000 only: On the right-hand side, check the tapes are well placed so the vertical screws do not interfere with the SIM connector tube. If they are not well placed, adjust them (if required, you can remove them first and replace them).

HP PageWide 8200/10000 uniquement : Sur le côté droit, vérifiez que les bandes sont bien placées afin que les vis verticales n'interfèrent pas avec le tube connecteur SIM. Si elles ne sont pas bien placées, ajustez-les (si nécessaire, vous pouvez d'abord les retirer et les remplacer).

Nur HP PageWide 8200/10000: Überprüfen Sie auf der rechten Seite, ob die Bänder gut platziert sind, so dass die vertikalen Schrauben nicht mit dem SIM-Verbindungsschlauch kollidieren. Wenn sie nicht gut platziert sind, passen Sie sie an (falls erforderlich, können Sie sie zuerst entfernen und dann wieder einsetzen).

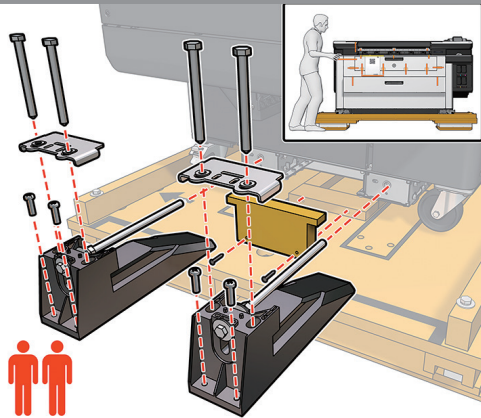
HP PageWide 8200/10000のみ : 右側で、テープが適切に配置されていることを確認し、垂直のネジがSIMコネクタチューブに干渉しないようにします。適切に配置されていない場合は調整します(必要な場合は、取り外してから交換できます)。

仅限 HP PageWide 8200/10000: 在右侧确认摆放好胶带，以使垂直螺钉不干扰 SIM 接头管。如果未摆放好，则请进行调整（如果需要，可先卸下，然后再更换它们）。

HP PageWide 8200/10000만 해당: 오른쪽에 테이프가 잘 고정되어 있어 수직 나사가 SIM 커넥터 튜브에 방해가 되지 않는지 확인합니다. 제대로 고정되지 않은 경우 조정합니다(필요한 경우 먼저 제거하고 교체할 수 있습니다).

Khusus HP PageWide 8200/10000: Di bagian kanan, pastikan pita ditempatkan dengan benar agar sekrup vertikal tidak menghalangi tabung konektor SIM. Jika tidak ditempatkan dengan benar, sesuaikan posisinya (jika perlu, Anda dapat melepasnya terlebih dulu, lalu memasangnya kembali).





EN *Repeat steps 9a, 9b, 9c and 10 on the right-hand side.
Caution: 1 person should hold the printer on the left side to make sure it doesn't move when removing the retainers.
 HP PageWide Pro XL 8200 only: Use a wrench to remove the bolts and a 90 degree angled Phillips screwdriver to remove the 2 screws.

FR *Répétez les étapes 9a, 9b, 9c et 10 sur le côté droit.
Attention : 1 personne doit retenir l'imprimante sur le côté droit afin de vous assurer que celle-ci ne bouge pas lors du retrait des dispositifs de retenue.
 HP PageWide Pro XL 8200 uniquement : Utilisez une clé pour retirer les boulons et un tournevis Philips de 90 degrés pour retirer les 2 vis.

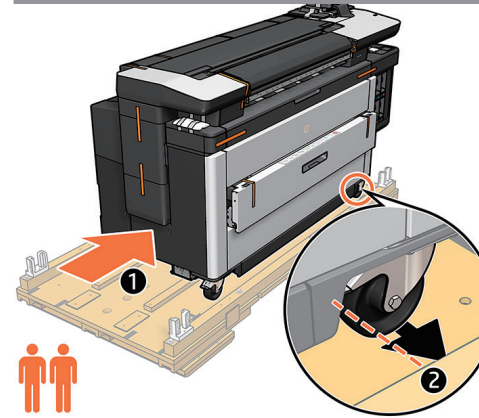
DE *Wiederholen Sie die Schritte 9a, 9b, 9c und 10 auf der rechten Seite.
Achtung: Eine Person sollte den Drucker auf der linken Seite halten, um sicherzustellen, dass er sich beim Entfernen der Befestigungsschrauben nicht bewegt.
 Nur HP PageWide Pro XL 8200 Drucker: Entfernen Sie die Bolzen mit einem Schraubenschlüssel und die 2 Schrauben mit einem um 90 Grad abgewinkelten Kreuzschlitzschraubendreher.

JA *手順9a、9b、9c、10を右側で繰り返します。
注意: 固定具を外す際に、プリンタが動かないように1名が左側でプリンタを支えます。
 HP PageWide Pro XL 8200のみ: レンチを使用してボルトを外し、直角プラスドライバーを使用して2本のネジを外します。

ZHCN *在右侧重复步骤 9a、9b、9c 和 10。
警告: 应该让 1 个人在左侧固定住打印机, 以确保在卸下固定底座时打印机不移动。
 仅限 HP PageWide XL 8200: 使用扳手卸下螺栓, 并使用 90 度角的十字螺丝刀卸下 2 个螺钉。

KO *오른쪽에서 9a, 9b, 9c 및 10 단계를 반복합니다.
주의: 리테이너 제거 시 프린터가 움직이지 않도록 1명이 왼쪽에서 프린터를 잡고 있어야 합니다.
 HP PageWide Pro XL 8200만 해당: 렌치로 볼트를 제거하고 90도 각도의 Phillips 스크루드라이버로 나사 2개를 제거합니다.

ID *Ulangi langkah 9a, 9b, 9c, dan 10 pada sisi kanan.
Perhatian: 1 orang harus memegang printer di sisi kiri untuk memastikan printer tidak bergerak saat melepas penahan.
 Khusus HP PageWide Pro XL 8200: Gunakan kunci inggris untuk melepas baut dan obeng Phillips sudut 90 derajat guna melepas 2 sekrup.



EN *Unlock the 2 front wheels.
 Move the printer away from side that you will lower it, until the wheels touch the arrow marks on the opposite side.

FR *Déverrouillez les 2 roues avant.
 Écartez l'imprimante du côté où elle sera abaissée, jusqu'à ce que les roues touchent les repères fléchés sur le côté opposé.

DE *Entriegeln Sie die 2 vorderen Räder.
 Schieben Sie den Drucker weg von der Seite, die Sie absenken wollen, bis die Räder die Pfeilmarkierungen auf der gegenüberliegenden Seite berühren.

JA *2つのフロントホイールをロック解除します。
 プリンタを側面から離しながら移動して、ホイールが反対側の矢印マークの所にくるまで下降させます。

ZHCN *解锁 2 个前轮。
 将打印机从要放下的一侧移开, 直到轮子接触到对面的箭头标记。

KO *전면 휠 2개의 잠금을 해제합니다.
 프린터를 내릴 쪽에서 휠이 반대쪽 화살표 표시에 닿을 때까지 프린터를 멀리 이동합니다.

ID *Buka kunci 2 roda depan.
 Pindahkan printer dari sisi yang akan Anda turunkan, hingga roda menyentuh tanda panah di sisi yang berlawanan.



EN *Position the 4 wheels in the direction of the ramp, then lock the 2 front wheels.

FR *Tournez les 4 roues dans le sens de la rampe, puis verrouillez les 2 roues avant.

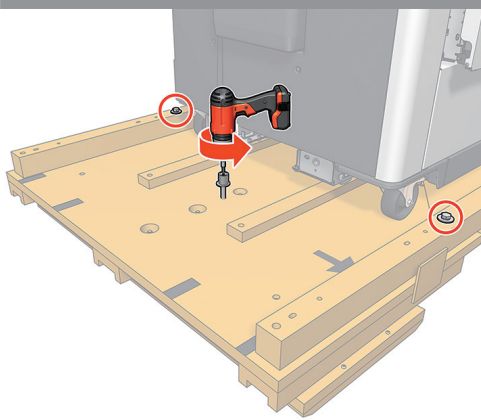
DE *Setzen Sie die vier Räder in Richtung der Rampe und sperren Sie die vorderen zwei Räder.

JA *4個のキャスターを移動方向に向け、2つのフロントキャスターをロックします。

ZHCN *将 4 个脚轮调整为与斜坡一致的方向, 然后锁上前两个脚轮。

KO *바퀴 4개를 램프 방향으로 배치한 다음 앞쪽 바퀴 2개를 잠급니다.

ID *Posisikan 4 roda pada arah bidang miring, lalu kunci 2 roda depan.



EN *Remove the 3 bolts marked with a black circle on the side you are going to use to lower the printer; use a hammer if required to release them.
Note: If you do not have a forklift; use long ramps (not provided with the printer), and go straight to step 21.

FR *Retirez les 3 boulons indiqués d'un cercle noir sur le côté que vous allez utiliser pour abaisser l'imprimante. Si nécessaire, utilisez un marteau pour les retirer. **Remarque :** Si vous ne disposez pas d'un chariot élévateur, utilisez de longues rampes (non fournies) et passez directement à l'étape 21.

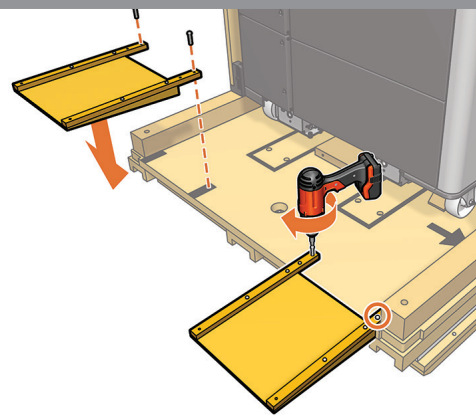
DE *Entfernen Sie die 3 mit einem schwarzen Kreis gekennzeichneten Bolzen auf der Seite, die Sie zum Absenken des Druckers verwenden werden. Verwenden Sie einen Hammer, falls erforderlich, um sie zu lösen. **Hinweis:** Wenn Sie keinen Gabelstapler haben, verwenden Sie lange Rampen (nicht mitgeliefert) und fahren direkt mit Schritt 21 fort.

JA *プリンタを下降させるために使用する、側面の黒色の丸印が付いた3本のボルトを取り外します。必要な場合、ハンマーを使用します。
注記: フォークリフトがない場合、長いランプ(別売)を使用し、手順21に進みます。

ZHCN *在要放下打印机的一侧卸下用黑色圆圈标记的3颗螺栓；如有需要，使用锤子将其打出。
注: 如果没有叉车；请使用长坡道（未提供），并直接转到步骤21。

KO *프린터를 내리는 데 사용할 면에서 검은색 원으로 표시된 볼트 3개를 제거합니다. 필요한 경우 망치를 사용하십시오.
참고: 지게차가 없는 경우 긴 램프(제공되지 않음)를 사용하고 21단계로 바로 이동합니다.

ID *Lepas 3 baut dengan tanda lingkaran hitam di sisi yang akan Anda gunakan untuk menurunkan printer; bila perlu, gunakan palu untuk melepaskannya.
Catatan: Jika Anda tidak memiliki forklift; gunakan ramp panjang (tidak disertakan), lalu baca langkah 21.



*Fix the ramps found in the accessory box on the side you are going to use to lower the printer.
Important: Make sure there are no obstructions in front in order to remove the printer.

*Fixez les rampes qui se trouvent dans la boîte d'accessoires sur le côté de l'imprimante que vous allez utiliser pour abaisser l'imprimante.
Important : Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle avant d'extraire l'imprimante.

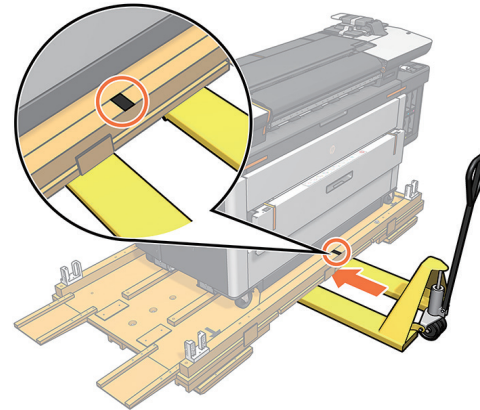
*Befestigen Sie die Rampen aus dem Zubehörkarton auf der Seite, die Sie zum Absenken des Druckers verwenden werden.
Wichtig: Achten Sie darauf, dass es vor dem Drucker keine Hindernisse gibt, um ihn zu entfernen.

*プリンタを下降させるために使用する、側面のアクセサリボックスにある斜面を固定します。
重要: プリンタを取り出す際に、前面に障害となるものがないことを確認してください。

*在要放下打印机的一侧固定配件箱中的斜面。
重要提示: 请确保前方没有障碍物，以确保顺利将打印机移下地面。

***중요:** 프린터를 제거할 수 있도록 앞면에 장애물이 없는지 확인하십시오.

*Perbaiki ramp yang terdapat dalam kotak aksesoris pada sisi yang akan Anda gunakan untuk menurunkan printer.
Penting: Pastikan tidak ada rintangan di depan untuk melepaskan printer.



*Place the forklift under the pallet where marked, and raise the printer.
Tip: If the forklift is not high enough to raise the printer over the wood block; use the foams removed earlier (or any suitable block).

*Placez le chariot élévateur sous la palette, à l'endroit indiqué, et soulevez l'imprimante.
Conseil : Si le chariot élévateur n'est pas suffisamment haut pour soulever l'imprimante du bloc en bois, utilisez les cales en mousses retirées précédemment (ou tout autre bloc adapté).

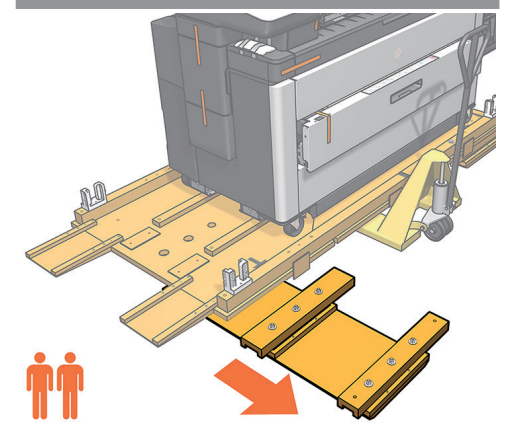
*Legen Sie den Gabelstapler unter der Palette, wo gekennzeichnet, und heben Sie den Drucker an.
Tipp: Wenn der Gabelstapler nicht hoch genug ist, um den Drucker über den Holzblock anzuheben, verwenden Sie die zuvor entfernten Schaumstoffe (oder einen geeigneten Block).

*図に印された場所にフォークリフトを入れ、プリンタを持ち上げます。
ヒント: フォークリフトの高さが足りず、プリンタを木製ブロックより上の位置に保てない場合、前の手順で外した発泡スチロール(または他の適切なブロック)を使用してください。

*将叉车放在托盘所标记位置的下方，并将打印机抬起。
提示: 如果叉车高度不够抬起打印机离开木垫盘；可利用先前取下的泡沫（或任何适合的垫块）。

*팔레트의 표시된 아래에 지게차를 배치하고 프린터를 들어올립니다.
추가 정보: 지게차가 나무 블럭 위로 프린트를 올릴 만큼 충분히 높지 않으면 앞서 제거한 고무 패킹 또는 적절한 블럭을 사용하십시오.

*Letakkan forklift pada palet yang ditandai, lalu angkat printer.
Kiat: Jika forklift tidak cukup tinggi untuk mengangkat printer sepanjang pengganjal kayu; Gunakan busa yang dilepaskan sebelumnya (atau pengganjal yang cocok).



*Remove the wood block from the on the side you are going to use to lower the printer.

*Retirez le bloc en bois du côté que vous allez utiliser pour abaisser l'imprimante.

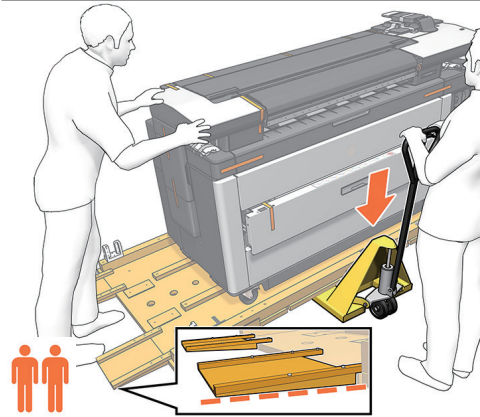
*Entfernen Sie den Holzklötz auf der Seite, die Sie zum Absenken des Druckers verwenden werden.

*プリンタを下降させるために使用する、側面の木製ブロックを取り外します。

*在要放下打印机的一侧拆除木块。

*프린터를 내리는 데 사용할 면에 있는 목재 블럭을 제거합니다.

*Lepaskan kayu penghalang pada sisi yang akan Anda gunakan untuk menurunkan printer.



EN *Lower the forklift.
Caution: The printer can slide down; 2 people are required in this step.
Important: Confirm that the ramp's lower surface is touching the ground as shown in the image.

FR *Abaissez le chariot élévateur.
Attention : L'imprimante peut glisser vers le bas ; deux personnes sont nécessaires dans cette étape.
Important : Vérifiez que la surface inférieure de la rampe touche le sol comme illustré.

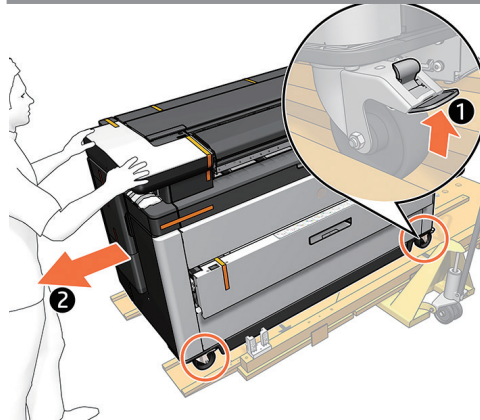
DE *Senken Sie den Gabelstapler.
Achtung: Der Drucker kann heruntergeschoben werden. Bei diesem Schritt werden 2 Personen benötigt.
Wichtig: Vergewissern Sie sich, dass die untere Oberfläche der Rampe den Boden berührt, wie gezeigt.

JA *フォークリフトを下げます。
注意: プリンタが滑り落ちることがあるため、この手順は2名で行う必要があります。
重要: 図のように、ランプの下面が床面に触れることを確認してください。

ZHCN *放下叉车。
注意: 打印机可能会向下滑动；此步骤需要2个人完成。
重要: 确认坡道的下表面接触地面，如图所示。

KO *지게차를 내립니다.
 주의: 이 단계에서는 프린터가 미끄러질 수 있으므로 두 사람이 필요합니다.
 중요: 램프의 아래쪽 표면이 그림과 같이 땅에 닿는지 확인합니다.

ID *Turunkan forklift.
Perhatian: Printer bisa meluncur ke bawah; diperlukan 2 orang dalam langkah ini.
Penting: Pastikan bagian permukaan bawah ramp menyentuh tanah seperti yang ditampilkan pada gambar.



*Unlock the wheels and carefully slide the printer down.

*Déverrouillez les roues et faites glisser prudemment l'imprimante vers le bas.

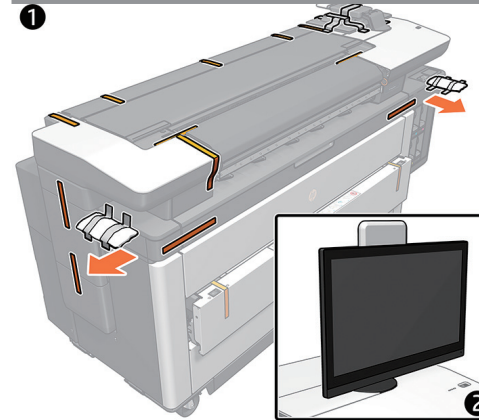
*Entsperren Sie die Räder und schieben Sie den Drucker vorsichtig nach unten.

*キャストターのロックを解除して、プリンタを慎重にスライドさせます。

*解锁脚轮，小心地将打印机推下。

*바퀴 잠금을 해제하고 주의를 기울여 프린터를 아래로 밀어 내립니다.

*Buka kunci roda dan dengan hati-hati geser printer ke bawah.



Remove the orange tapes and desiccant bag.
Note: Removing the orange tapes from the drawer can't be performed until the drawer can be opened. Position the front panel vertically.

Retirez les rubans adhésifs oranges et l'absorbant d'humidité.
Remarque : Le retrait des rubans adhésifs oranges du tiroir ne peut pas être effectué qu'une fois que le tiroir peut être ouvert. Positionnez le panneau avant verticalement.

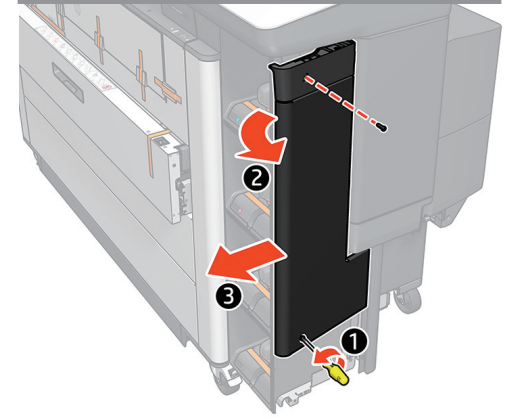
Entfernen Sie die orangefarbenen Klebebänder und den Trockenmittelbeutel.
Hinweis: Das Entfernen die orangefarbenen Klebebänder vom Drucker ist erst möglich, wenn der Einschub geöffnet werden kann. Positionieren Sie das Bedienfeld vertikal.

オレンジ色のテープを剥がし、乾燥剤を外します。
注記: ドロワーのオレンジ色のテープは、ドロワーを開ける状態になるまで外さないでください。フロントパネルを垂直に配置します。

撕下橙色胶带，并取下干燥剂袋。
注意: 打开纸卷匣才能从纸卷匣中撕下橙色胶带。垂直放置前面板。

주황색 테이프 및 건조 백을 제거합니다.
참고: 입출구를 열 수 있을 때까지 입출구에서 주황색 테이프를 제거하지 마십시오. 전면 패널을 세로로 배치합니다.

Lepaskan pita oranye, dan kantong pengering.
Catatan: Melepas pita oranye dari laci tidak dapat dilakukan hingga laci dapat membuka. Posisikan panel depan secara vertikal.



HP PageWide XL Pro 8200/10000 only: Remove the right-hand lateral panel.

HP PageWide XL Pro 8200/10000 uniquement: Retirez le panneau latéral droit.

Nur HP PageWide XL Pro 8200/10000: Entfernen Sie die rechte Seitenverkleidung.

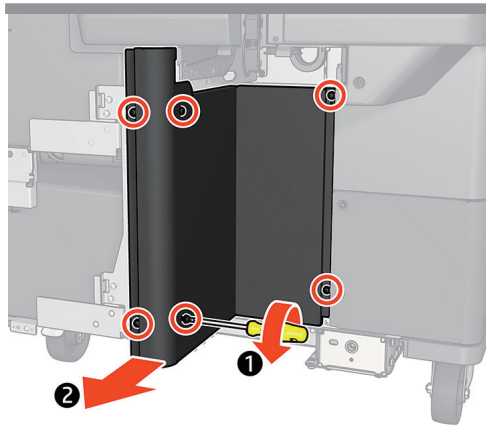
HP PageWide XL Pro 8200/10000のみ: 右側の側面パネルを取り外します。

仅限 HP PageWide XL Pro 8200/10000: 卸下右侧板。

HP PageWide XL Pro 8200/10000만 해당: 오른쪽 측면 패널을 분리합니다.

Khusus HP PageWide XL Pro 8200/10000: Lepaskan panel lateral di bagian kanan.

23



EN HP PageWide XL Pro 8200/10000 only: Remove the bottom right-hand lateral panel (6xT20 screws).

FR HP PageWide XL Pro 8200/10000 uniquement: Retirez le panneau latéral inférieur droit (6 vis T20).

DE Nur HP PageWide XL Pro 8200/10000: Entfernen Sie die untere rechte Seitenverkleidung (6xT20-Schrauben).

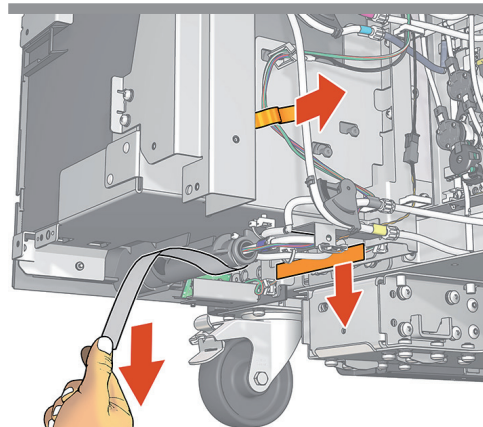
JA HP PageWide XL Pro 8200/10000のみ: 右下の側面パネル(6xT20ネジ)を取り外します。

ZHCN 仅限 HP PageWide XL Pro 8200/10000: 卸下右下侧板(6个T20螺钉)。

KO HP PageWide XL Pro 8200/10000만 해당: 오른쪽 하단 측면 패널을 분리합니다(6xT20 나사).

ID Khusus HP PageWide XL Pro 8200/10000: Lepaskan panel lateral di bagian kanan bawah (sekrup 6xT20).

24



HP PageWide XL Pro 8200/10000 only: Remove the filament tape from the SIM connector. Remove the orange tape from the LED cables.

HP PageWide XL Pro 8200/10000 uniquement: Retirez le ruban de filament du connecteur SIM. Retirez la bande orange des câbles LED.

Nur HP PageWide XL Pro 8200/10000: Entfernen Sie das Filamentband vom SIM-Anschluss. Entfernen Sie das orangefarbene Klebeband von den LED-Kabeln.

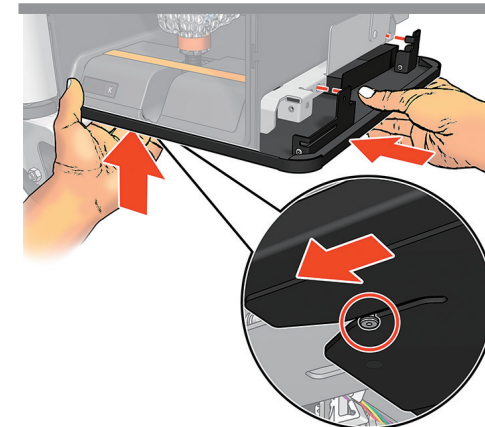
HP PageWide XL Pro 8200/10000のみ: SIMコネクタからフィラメントテープを取り外します。LEDケーブルからオレンジ色のテープを取り外します。

仅限 HP PageWide XL Pro 8200/10000: 从SIM接头上取下丝状胶带。从LED电缆上取下橙色胶带。

HP PageWide XL Pro 8200/10000만 해당: SIM 커넥터에서 필라멘트 테이프를 제거합니다. LED 케이블에서 오렌지색 테이프를 제거합니다.

Khusus HP PageWide XL Pro 8200/10000: Lepaskan pita filamen dari konektor SIM. Lepaskan pita oranye dari kabel LED.

25



HP PageWide XL Pro 8200/10000 only: Place the foot cover plate in position.

HP PageWide XL Pro 8200/10000 uniquement: Placez la plaque du capot des pieds en position.

Nur HP PageWide XL Pro 8200/10000: Bringen Sie die Fußabdeckplatte in Position.

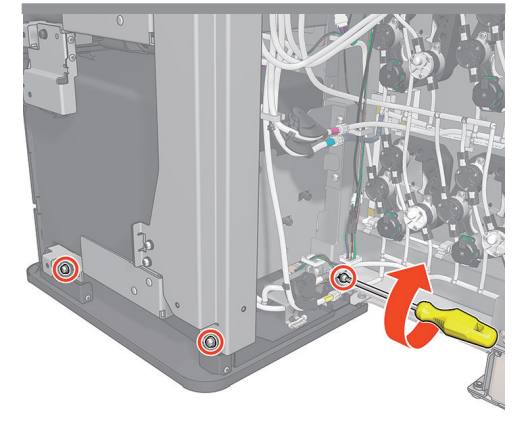
HP PageWide XL Pro 8200/10000のみ: 脚部カバープレートを所定の位置に置きます。

仅限 HP PageWide XL Pro 8200/10000: 放好足部盖板。

HP PageWide XL Pro 8200/10000만 해당: 발 덮개 플레이트를 제자리에 배치합니다.

Khusus HP PageWide XL Pro 8200/10000: Pasang pelat penutup bagian kaki pada tempatnya.

26



HP PageWide XL Pro 8200/10000 only: Fix the cover with 3xT20 screws.

HP PageWide XL Pro 8200/10000 uniquement: Fixez le capot avec 3 vis T20.

Nur HP PageWide XL Pro 8200/10000: Befestigen Sie die Abdeckung mit 3xT20-Schrauben.

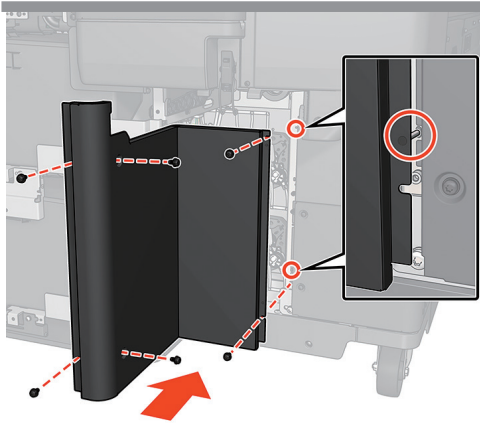
HP PageWide XL Pro 8200/10000のみ: 3xT20ネジでカバーを固定します。

仅限 HP PageWide XL Pro 8200/10000: 用3个T20螺钉固定盖板。

HP PageWide XL Pro 8200/10000만 해당: 나사로 3xT20 덮개를 고정합니다.

Khusus HP PageWide XL Pro 8200/10000: Kencangkan penutup dengan sekrup 3xT20.

27



EN HP PageWide XL Pro 8200/10000 only: Fix the lower right-hand lateral panel back into place.

FR HP PageWide XL Pro 8200/10000 uniquement: Refixez le panneau latéral inférieur droit en place.

DE Nur HP PageWide XL Pro 8200/10000: Befestigen Sie die untere rechte Seitenverkleidung wieder an ihrer Position.

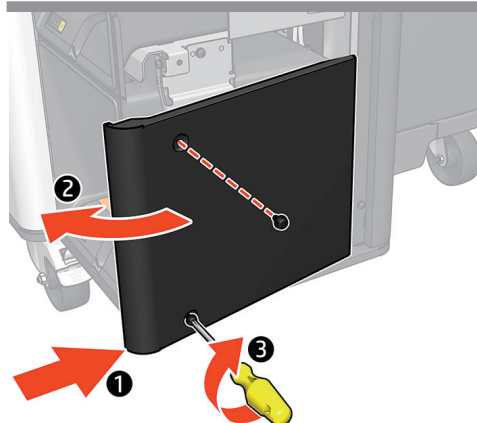
JA HP PageWide XL Pro 8200/10000のみ: 右下の側面パネルを所定の位置に取り付け直します。

ZHCN 仅限 HP PageWide XL Pro 8200/10000: 将右下侧板固定回原位。

KO HP PageWide XL Pro 8200/10000만 해당: 오른쪽 하단 측면 패널을 다시 제자리에 고정합니다.

ID Khusus HP PageWide XL Pro 8200/10000: Pasang kembali dan kencangkan panel lateral di bagian kanan bawah pada tempatnya.

28



EN HP PageWide XL Pro 8200/10000 only: Fix the lower right-hand panel cover into place.

FR HP PageWide XL Pro 8200/10000 uniquement: Refixez le capot du panneau droit en place.

Nur HP PageWide XL Pro 8200/10000: Befestigen Sie die rechte Abdeckung wieder an ihrer Position.

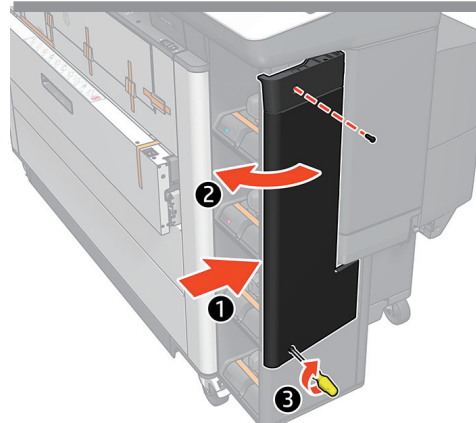
HP PageWide XL Pro 8200/10000のみ: 右側のパネルカバーを固定します。

仅限 HP PageWide XL Pro 8200/10000: 将右侧的面板护盖固定回原位。

HP PageWide XL Pro 8200/10000만 해당: 오른쪽 패널 덮개를 다시 제자리에 고정합니다.

Khusus HP PageWide XL Pro 8200/10000: Pasang kembali dan kencangkan penutup panel di bagian kanan pada tempatnya.

29



EN HP PageWide XL Pro 8200/10000 only: Fix the right-hand panel cover back into place.

FR HP PageWide XL Pro 8200/10000 uniquement: Refixez le capot du panneau droit en place.

Nur HP PageWide XL Pro 8200/10000: Befestigen Sie die rechte Abdeckung wieder an ihrer Position.

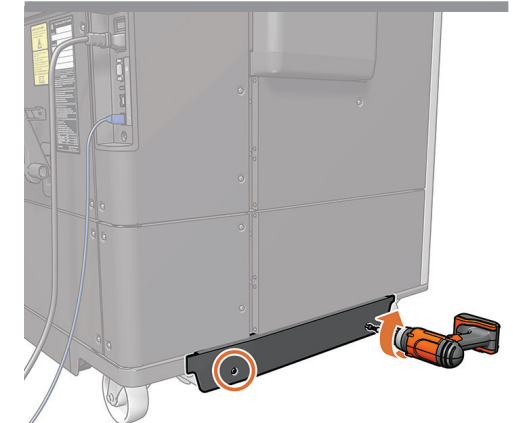
HP PageWide XL Pro 8200/10000のみ: 右側のパネルカバーを固定します。

仅限 HP PageWide XL Pro 8200/10000: 将右侧的面板护盖固定回原位。

HP PageWide XL Pro 8200/10000만 해당: 오른쪽 패널 덮개를 다시 제자리에 고정합니다.

Khusus HP PageWide XL Pro 8200/10000: Pasang kembali dan kencangkan penutup panel di bagian kanan pada tempatnya.

30



Place the foot cover and fix with 2 screws and washers. Do the same on the other side of the printer.

Placez le couvercle inférieur et fixez-le avec 2 vis et 2 rondelles. Répétez les étapes pour l'autre côté de l'imprimante.

Setzen Sie die neue Beinabdeckung ein und befestigen Sie sie mit zwei Schrauben und Unterlegscheiben. Gehen Sie auf der anderen Seite des Druckers genauso vor.

脚部カバーを取り付け、2本のネジとワッシャーで固定します。プリンタの反対側でもこの手順を繰り返します。

装上脚盖，并用 2 颗螺钉和垫片将其固定。在打印机的另一侧执行同样的操作。

다리 덮개를 덮고 나사 2개 및 와셔로 고정합니다. 프린터 반대쪽도 같은 작업을 진행합니다.

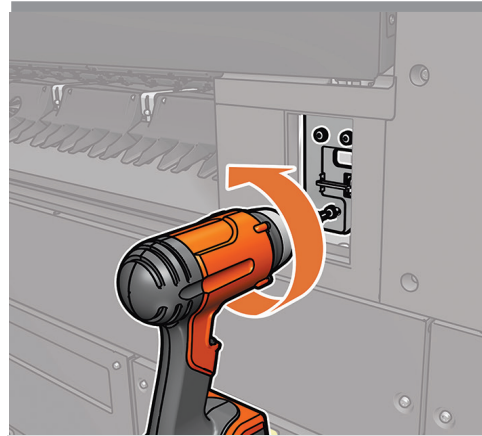
Pasang penutup kaki dan pasang ke 2 sekrup beserta cincin belakangnya. Ulangi proses yang sama pada sisi lain printer.

- EN Remove the security locks
- FR Retirez les verrous de sécurité
- DE Entfernen der Sicherheitsschlösser
- JA セキュリティ ロックの取り外し
- ZHCN 取下固定锁
- KO 보안 잠금장치 제거
- ID Lepaskan kunci pengaman



- EN **Important:**
Do not press the paper output button before removing all the security locks.
- FR **Important :**
N'appuyez pas sur le bouton de sortie du papier avant d'avoir retiré tous les verrous de sécurité.
- DE **Wichtig:**
Drücken Sie die Papierausgabe-Taste nicht vor dem Entfernen der Sicherheitsschlösser.
- JA **重要:**
セキュリティ ロックをすべて取り外す前に、用紙の出力ボタンを押さないでください。
- ZHCN **重要提示:**
在取出所有固定锁前，请勿按纸张输出按钮。
- KO **중요:**
모든 보안 잠금장치를 제거하기 전에 종이 출력 버튼을 누르지 마십시오.
- ID **Penting:**
Jangan menekan tombol pengeluaran kertas sebelum semua kunci pengaman dilepas.

31



EN Remove 3 screws and the two dryer lock plates on the right and left sides.
Note: There is no need to remove the flange.
Caution: Be careful to not drop the screws.

FR Retirez les trois vis et les deux plaques de verrouillage du séchoir situées sur les côtés gauche et droite.
Remarque : Il n'est pas nécessaire de retirer les brides.
Attention : Veillez à ne pas faire tomber les vis.

DE Entfernen Sie 3 Schrauben und zwei Trockner-Sperrplatten an der rechten und linken Seite.
Hinweis: Der Flansch muss nicht entfernt werden.
Achtung: Vermeiden Sie es, die Schrauben fallen zu lassen.

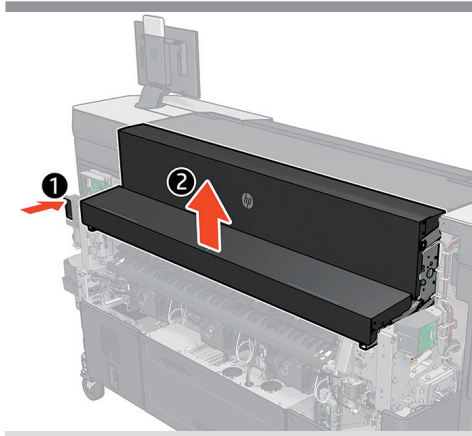
JA 左側と右側にある3本のネジと2枚のドライヤー ロックプレートを外します。
注記: フランジを外す必要はありません。
注意: ネジを落とさないように注意してください。

ZHCN 在左右两侧拧下 3 颗螺丝并取下干燥器锁定板。
注意: 无需取出法兰。
注意: 注意不要让螺丝掉下。

KO 오른쪽 및 왼쪽에서 나사 3개 및 드라이어 잠금 플레이트 2개를 제거합니다.
참고: 프레임지를 교체할 필요가 없습니다.
주의: 나사가 떨어지지 않도록 주의하십시오.

ID Lepaskan 3 sekrup dan dua pelat kunci pengering di sebelah kanan dan kiri.
Catatan: Tidak perlu melepaskan flensa.
Perhatian: Hati-hati agar tidak sekrup tidak jatuh.

32



Open the output module on the back.

Ouvrez le module de sortie à l'arrière.

Öffnen Sie das Ausgabemodul auf der Rückseite.

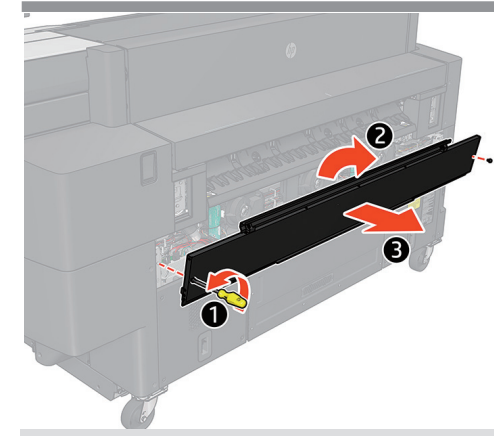
背面の排紙モジュールを開きます。

打开背面的输出模块。

뒷면의 출력 모듈을 엽니다.

Buka modul keluaran di bagian belakang.

33



Remove the rear bottom panel.
Important: Take care when releasing the tapes as they are connected to the motor cables.

Retirez le panneau inférieur arrière.
Important : Faites attention lorsque vous relâchez les rubans adhésifs alors qu'ils sont connectés aux câbles du moteur.

Entfernen Sie die hintere Bodenplatte.
Wichtig: Gehen Sie beim Lösen der Bänder vorsichtig vor, da diese mit den Motorkabeln verbunden sind.

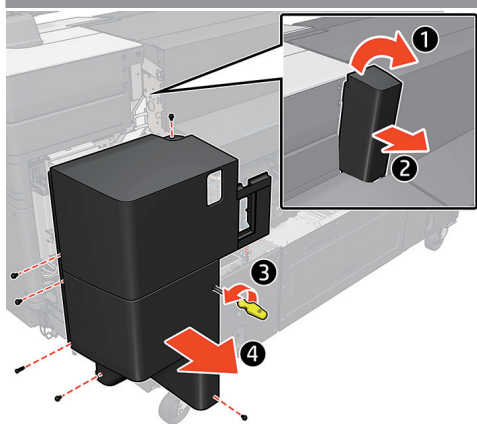
背面下側のパネルを取り外します。
重要: テープはモーターケーブルにつながっているため、外す際は注意してください。

卸下后下面板。
重要提示: 松开胶带时请小心，因为它们与机电缆相连。

하단 후면 패널을 제거합니다.
중요: 테이프가 모터 케이블에 붙어있는 경우 주의하여 테이프를 뗍니다.

Lepaskan panel di bagian bawah belakang.
Penting: Pastikan Anda berhati-hati saat melepas pita karena terhubung ke kabel motor.

34



EN Remove the tapes and top right-hand cover.

FR Retirez les rubans adhésifs et le capot supérieur droit.

DE Entfernen Sie die Bänder und die obere rechte Abdeckung.

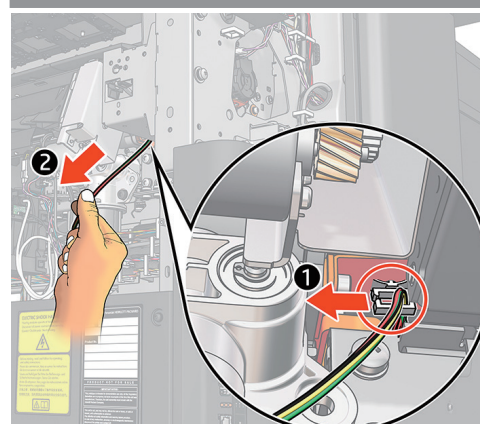
JA テープと上部右側のカバーを取り外します。

ZHCN 取下胶带和右上护盖。

KO 테이프와 오른쪽 상단 덮개를 제거합니다.

ID Lepaskan pita dan penutup di bagian kanan atas.

35



Release the rear left-hand side motor cable from the clamp.

Desserrez le câble du moteur arrière gauche de l'attache.

Lösen Sie das hintere linke Motorkabel aus der Klemme.

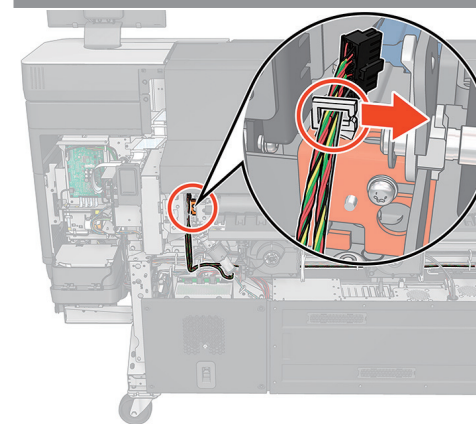
背面左側のモーターケーブルをクランプから外します。

从线夹上松开左后侧电机电缆。

클램프에서 왼쪽 후면 모터 케이블을 해제합니다.

Lepas kabel motor di sisi kiri belakang dari klem.

36



Remove the rear right-hand side PRS motor cable from the clamp.

Retirez le câble du moteur PRS arrière droit de l'attache.

Entfernen Sie das hintere rechte PRS-Motorkabel aus der Klemme.

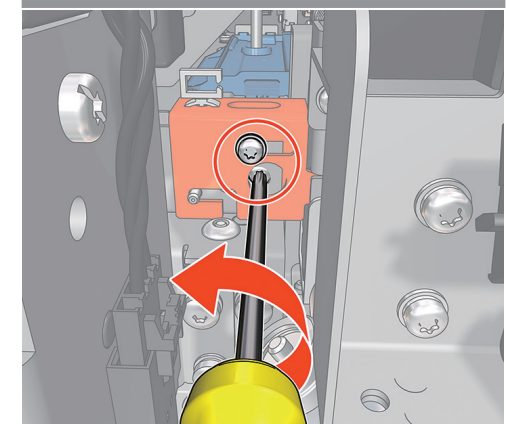
背面右側のPRSモーターケーブルをクランプから取り外します。

从线夹上取下右后侧 PRS 电机电缆。

클램프에서 오른쪽 후면 PRS 모터 케이블을 제거합니다.

Lepaskan kabel motor PRS di sisi kanan belakang dari klem.

37



Loosen the 2 screws.
Important: Do not remove the screws.

Desserrez les 2 vis.
Important : Ne retirez pas les vis.

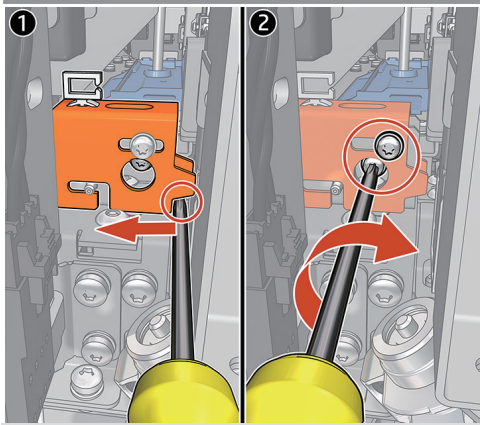
Lockern Sie die 2 Schrauben.
Wichtig: Nehmen Sie die Schrauben nicht heraus.

2本のネジを緩めます。
重要: ネジは取り外さないでください。

拧松 2 个螺钉。
重要提示: 请勿卸下这些螺钉。

나사 2개를 느슨하게 합니다.
중요: 나사를 제거하지 마십시오.

Longgarkan 2 sekrup.
Penting: Jangan lepas sekrup.



EN Push the orange part to the left and tighten the 2 screws.
Tip: Use the screwdriver to move the orange part to the left.
Important: Tighten the 2 screws again.

FR Poussez la partie orange sur la gauche et serrez les 2 vis.
Conseil : Utilisez le tournevis pour déplacer la partie orange vers la gauche.
Important : Resserrez les 2 vis.

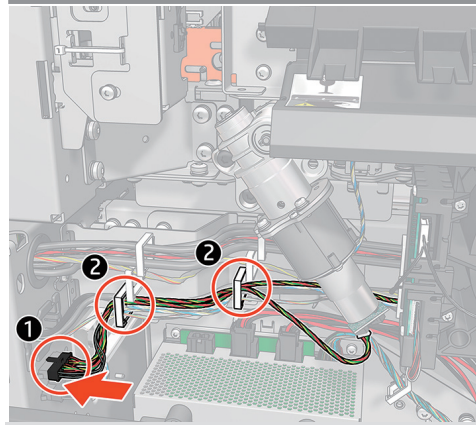
DE Schieben Sie das orangefarbene Teil nach links und ziehen Sie die 2 Schrauben fest.
Tipp: Verwenden Sie den Schraubendreher, um das orangefarbene Teil nach links zu schieben.
Wichtig: Ziehen Sie die 2 Schrauben wieder fest.

JA オレンジ色のパーツを左側に押し、2本のネジを締めます。
ヒント: ドライバを使用して、オレンジ色のパーツを左側に動かします。
重要: 2本のネジを再度締めます。

ZHCN 向左推动橙色部分并拧紧这 2 个螺钉。
提示: 使用螺丝刀向左移动橙色部分。
重要提示: 再次拧紧这 2 个螺钉。

KO 주황색 부분을 왼쪽으로 밀고 나사 2개를 조입니다.
팁: 스크루드라이버를 사용하여 주황색 부분을 왼쪽으로 움직입니다.
중요: 2개의 나사를 다시 조입니다.

ID Dorong komponen berwarna oranye ke kiri, lalu kencangkan 2 sekrap.
Tips: Gunakan obeng untuk memindahkan komponen berwarna oranye ke kiri.
Penting: Kencangkan kembali 2 sekrap.



1. Connect the rear right-hand side PRS motor cable.
 2. Put the cable into the clips.

1. Branchez le câble du moteur PRS côté droit arrière.
 2. Placez le câble dans les attaches.

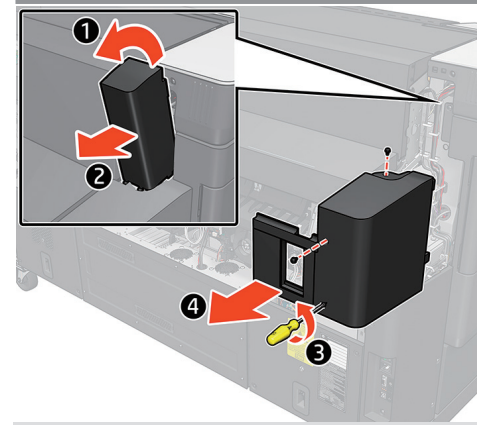
1. Schließen Sie das hintere rechte PRS-Motorkabel an.
 2. Stecken Sie das Kabel in die Klammern.

1. 背面右側のPRSモーターケーブルを接続します。
 2. ケーブルをクリップに取り付けます。

1. 连接右后侧 PRS 电机电缆。
 2. 将该电缆放入线夹。

1. 후면 오른쪽 PRS 모터 케이블을 연결합니다.
 2. 케이블을 클립에 넣습니다.

1. Sambungkan kabel motor PRS di sisi kanan belakang.
 2. Masukkan kabel ke dalam klip.



Remove the 2 rear left-hand corner covers.

Retirez les 2 capots d'angle arrière gauche.

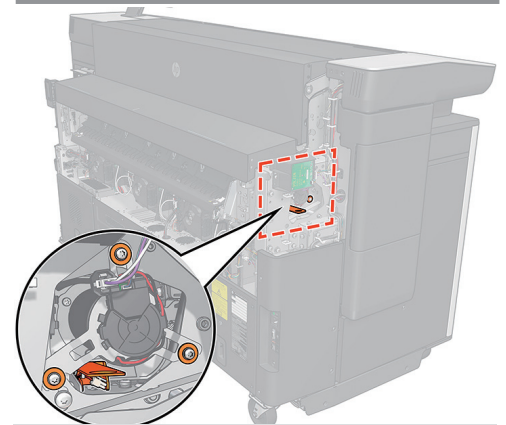
Entfernen Sie die 2 hinteren linken Eckabdeckungen.

2つの背面左側隅のカバーを取り外します。

卸下 2 个左后角护盖。

왼쪽 모서리 덮개 2개를 제거합니다.

Lepaskan 2 penutup di sudut kiri belakang.



Identify the position of the security lock.

Identifiez la position du verrou de sécurité.

Ermitteln Sie die Position des Sicherheitsschlösses.

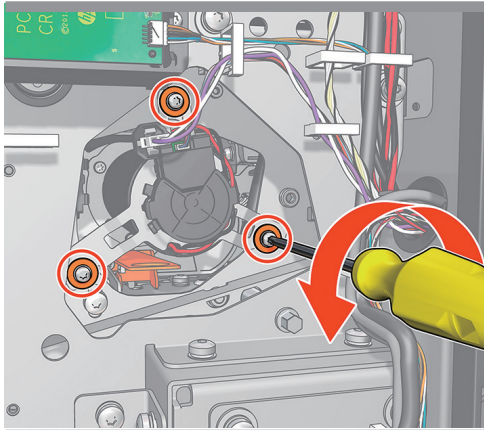
セキュリティロックの位置を確認します。

确定安全锁的位置。

보안 잠금 장치의 위치를 식별합니다.

Pastikan posisi kunci keamanan.

42



EN Remove the 3x torx 20 screws.
Important: make sure you don't place back the 3 screws.

FR Retirez les 3 vis Torx 20.
Important: assurez-vous de ne pas replacer les 3 vis.

DE Entfernen Sie die 3 Torx 20-Schrauben.
Wichtig: Setzen Sie die 3 Schrauben nicht wieder ein.

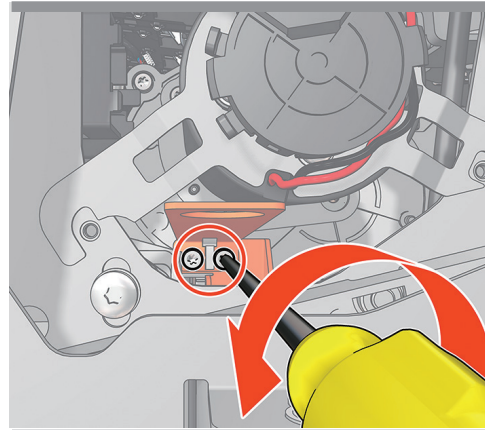
JA 3本のトルクス20ネジを取り外します。
重要: 3本のネジを戻さないでください。

ZHCN 卸下 3 个内六角 20 螺钉。
重要提示: 切勿放回这 3 个螺钉。

KO Torx 20 나사 3개를 제거합니다.
중요: 나사 3개를 다시 끼우지 마십시오.

ID Lepaskan sekrup 3x torx 20.
Penting: Pastikan Anda tidak memasang kembali 3 sekrup.

43



Loosen the 2x torx 25 screws (captive screws). **Note:** Do not remove the screws.

Desserrez les 2 vis Torx 25 (vis captives).
Remarque: Ne retirez pas les vis.

Lösen Sie die 2 Torx 25 Schrauben (unverlierbare Schrauben).
Hinweis: Nehmen Sie die Schrauben nicht heraus.

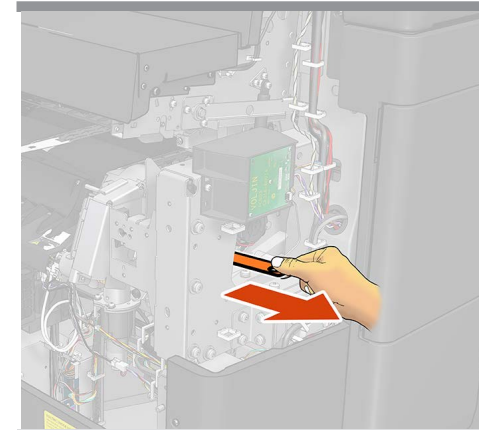
2本のトルクス25ネジ(拘束ネジ)を緩めます。
注記: ネジは取り外さないでください。

拧松 2 个内六角 25 螺钉 (松不脱螺钉)。
注意: 请勿卸下这些螺钉。

Torx 25 나사 2개를 느슨하게 합니다(캡 나사).
참고: 나사를 제거하지 마십시오.

Longgarkan sekrup 2x torx 25 (sekrup penahan).
Catatan: Jangan lepas sekrup.

44



Completely remove the motor mount locker assembly through the side wall.

Retirez complètement l'assemblage de verrouillage de montage du moteur par la paroi latérale.

Entfernen Sie die Verriegelung der Motorhalterung vollständig durch die Seitenwand.

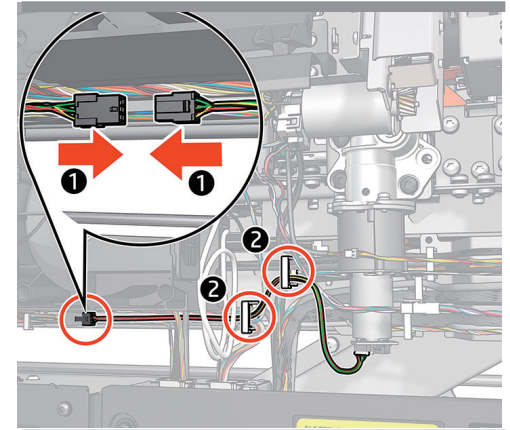
모터取り付けロッカー 어셈블리는,側壁을 통하여 완전히取り外してください。

穿过侧壁完全卸下电机安装锁组件。

옆면 벽을 통해 모터 장착 잠금 장치 어셈블리를 완전히 제거합니다.

Lepaskan sepenuhnya rakitan pengunciudukan motor melalui dinding samping.

45



1. Take the rear left-hand side motor cable and connect it to the motor connector.
2. Put the cable into the clips.

1. Prenez le câble du moteur arrière gauche et connectez-le au connecteur du moteur.
2. Placez le câble dans les attaches.

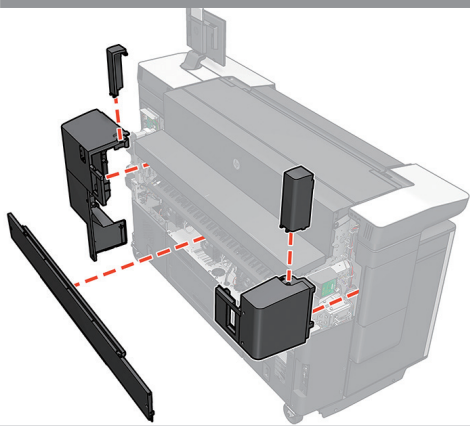
1. Nehmen Sie das hintere linke Motorkabel und schließen Sie es an den Motorstecker an.
2. Stecken Sie das Kabel in die Klammern.

1. 背面左側のモーターケーブルを持ち、モーターコネクタに接続します。
2. ケーブルをクリップに取り付けます。

1. 拿起左后侧电机电缆并将它连接到电机接头。
2. 将该电缆放入线夹。

1. 후면 왼쪽 모터 케이블을 사용하여 모터 커넥터에 연결합니다.
2. 케이블을 클립에 넣습니다.

1. Ambil kabel motor di sebelah kiri belakang, lalu sambungkan ke konektor motor.
2. Masukkan kabel ke dalam klip.



EN Put the covers back into place.

FR Remettez le capot de l'imprimante en place.

DE Bringen Sie die Abdeckungen wieder an der Ausgangsposition an.

JA カバーを元に戻します。

ZHCN 将护盖放回原位。

KO 덮개를 원래 위치에 다시 끼웁니다.

ID Pasang kembali penutup pada tempatnya.

- EN Remove the security locks
- FR Retirez les verrous de sécurité
- DE Entfernen der Sicherheitsschlösser
- JA セキュリティ ロックの取り外し
- ZHCN 取下固定锁
- KO 보안 잠금장치 제거
- ID Lepaskan kunci pengaman



EN Important:

Do not press the paper output button before removing all the security locks.

FR Important :

N'appuyez pas sur le bouton de sortie du papier avant d'avoir retiré tous les verrous de sécurité.

DE Wichtig:

Drücken Sie die Papierausgabe-Taste nicht vor dem Entfernen der Sicherheitsschlösser.

JA 重要:

セキュリティ ロックをすべて取り外す前に、用紙の出力ボタンを押さないでください。

ZHCN 重要提示:

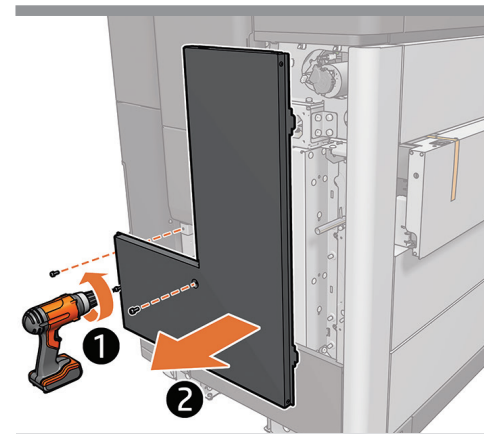
在取出所有固定锁前，请勿按纸张输出按钮。

KO 중요:

모든 보안 잠금장치를 제거하기 전에 종이 출력 버튼을 누르지 마십시오.

ID Penting:

Jangan menekan tombol pengeluaran kertas sebelum semua kunci pengaman dilepas.



EN Remove the 3 T20 screws and the left cover.

FR Retirez les trois vis T20 et le couvercle de gauche.

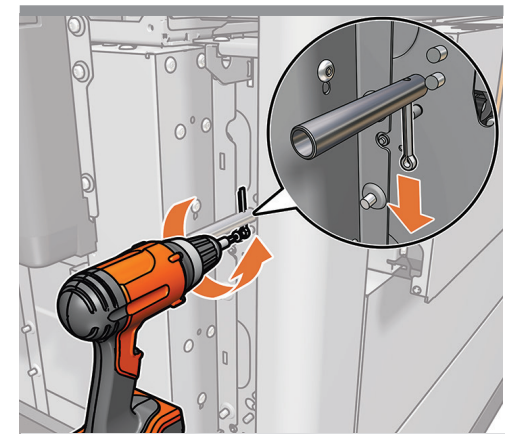
DE Entfernen Sie die 3 T20 Schrauben und die linke Abdeckung.

JA 3本のT20ネジと左側のカバーを外します。

ZHCN 拧下3颗T20螺丝，并拆下左侧盖板。

KO T20 나사 3개와 왼쪽 덮개를 제거합니다.

ID Lepaskan 3 sekrup T20 dan penutup kiri.



EN Remove the screw from the bar and the pin.
Note: Be careful not to drop the pin.

FR Retirez la vis de la barre et la tige.
Remarque : Veillez à ne pas faire tomber la tige.

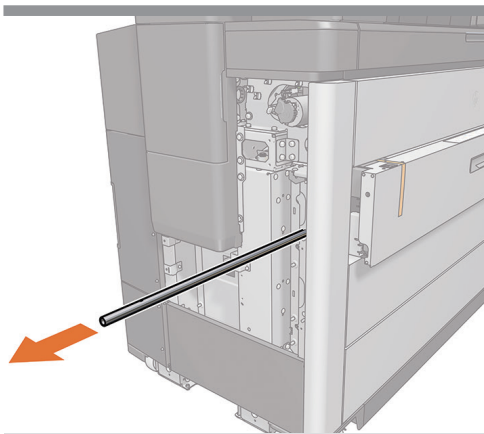
DE Entfernen Sie die Schraube von der Halterung und dem Stift.
Hinweis: Vermeiden Sie es, den Stift fallen zu lassen.

JA パーのネジとピンを取り外します。
注記: ピンを落とさないように注意してください。

ZHCN 拧下杆子与销子的螺丝。
注意: 注意不要让销子掉下。

KO 바 및 핀에서 나사를 제거합니다.
참고: 핀에 떨어지지 않도록 주의하십시오.

ID Lepaskan sekrup dari bilah dan pin.
Catatan: Berhati-hati agar pin tidak jatuh.



EN Remove the drawer lock bar.

FR Retirez la barre de verrouillage du tiroir.

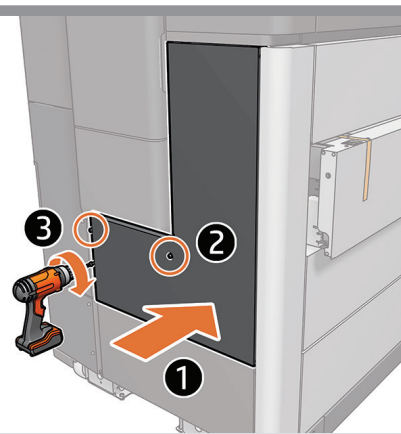
DE Entfernen Sie die Sperrhalterung des Einschubes.

JA ドロワーのロックバーを外します。

ZHCN 取出纸卷匣锁杆。

KO 입출구 잠금 바를 제거합니다.

ID Lepaskan bilah kunci laci.



If an extra drawer is not required, replace the cover and screws, starting with the center screw.

Si le tiroir supplémentaire n'est pas nécessaire, remplacez le couvercle et les vis, en commençant par la vis du centre.

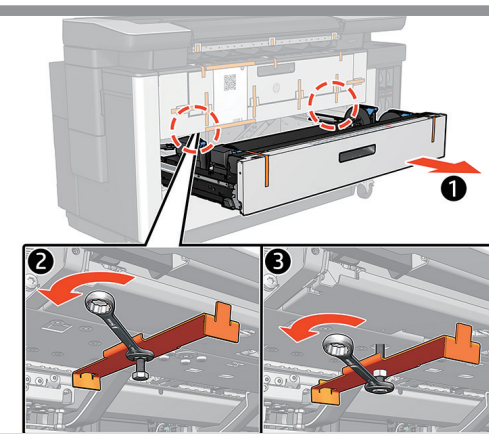
Wenn ein zusätzlicher Einschub nicht erforderlich ist, ersetzen Sie die Abdeckung und die Schrauben und fangen dabei mit der Schraube in der Mitte an.

追加のドロワーが必要でなければ、カバーとネジを元に戻します。その場合中央のネジから始めます。

如果不需要安装额外的纸卷匣；重新装上盖板 and 螺丝（先拧上中间的螺丝）。

추가 입출구가 필요하지 않은 경우 중앙 나사부터 시작하여 덮개 및 나사를 교체합니다.

Jika laci ekstra tidak diperlukan; pasang kembali penutup dan sekrup, memulai dengan sekrup tengah.



Open the drawer and remove the cardboard pieces.

Loosen the nuts (13 wrench), and remove the 2xM8 screws.

Important: Please note that the screw is upside down, therefore when loosening the nut and releasing the screw, the turning direction must be CLOCKWISE (looking from the top of the printer). If you turn the screw counter-clockwise you may deform the brackets where the variable printzone motor is held.

Ouvrez le tiroir et retirez les morceaux de carton.

Desserrez les écrous (clé 13) et retirez les 2 vis M8.

Important : Die Schraube ist nach oben eingedreht. Wenn Sie die Mutter und die Schraube lösen, muss die Drehrichtung von der Oberseite des Druckers aus betrachtet IM UHRZEIGERSINN sein. Wenn Sie die Schraube von oben betrachtet gegen den Uhrzeigersinn drehen, können die Halterungen verformt werden, in denen der Motor für den variablen Druckbereich befestigt ist.

Öffnen Sie den Einschub und entfernen Sie die Pappstücke.

Lösen Sie die Muttern (13er-Schlüssel), und entfernen Sie die 2xM8-Schrauben.

Wichtig: Die Schraube ist nach oben eingedreht. Wenn Sie die Mutter und die Schraube lösen, muss die Drehrichtung von der Oberseite des Druckers aus betrachtet IM UHRZEIGERSINN sein. Wenn Sie die Schraube von oben betrachtet gegen den Uhrzeigersinn drehen, können die Halterungen verformt werden, in denen der Motor für den variablen Druckbereich befestigt ist.

ドロワーを開いて、厚紙を取り外します。

ナット(13レンチ)を緩め、2本のM8ネジを取り外します。

重要: ネジは上下逆さになっているため、ナットを緩めてネジを外す際には、時計方向に（プリンタの上部から見て）回す必要があります。ネジを反時計方向に回すと、可変プリントゾーンモーターが固定されているブラケットを变形する可能性があります。

打开纸卷匣并取出纸板片。

拧松螺母（13扳手）并卸下2个M8螺钉。

重要: 请注意，螺钉是倒置的。因此，在拧松螺母和螺钉时，请确保转动方向为顺时针（从打印机顶部看过去）。如果逆时针转动螺钉，可能会使固定可变打印区域电机的托架变形。

드로어를 열고 카드보드 부품을 제거합니다.

너트(13 렌치)를 풀고 2xM8 나사를 제거합니다.

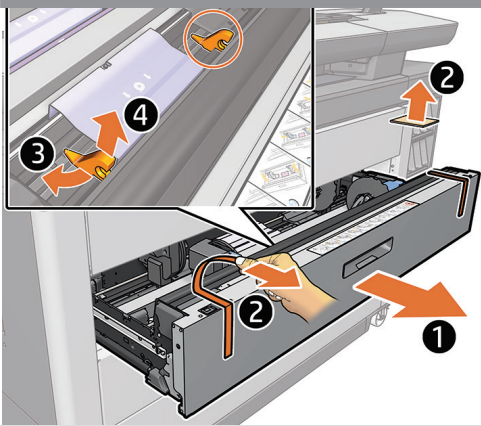
중요: 나사가 뒤집어져 있으므로, 너트를 풀어 나사를 뺄 때에는 회전 방향이 시계 방향이어야 합니다(프린터의 상단에서 보았을 때).

나사를 반시계방향으로 돌리면 가변 인쇄 영역 모터가 고정되어 있는 브래킷이 변형될 수 있습니다.

Buka laci, lalu keluarkan komponen karton.

Longgarkan baut (kunci 13), lalu lepaskan sekrup 2xM8.

Penting: Harap dicatat bahwa letak sekrup terbalik, oleh karena itu saat melonggarkan mur dan melepaskan sekrup, arah putar harus SEARAH JARUM JAM (dilihat dari atas printer). Jika Anda memutar sekrup berlawanan arah jarum jam, braket tempat motor zona cetak variabel berada bisa rusak.



EN Open the drawer, remove the tapes and stoppers, then close the drawer again.

FR Ouvrez le tiroir, retirez les rubans adhésifs et les butées, puis refermez le tiroir.

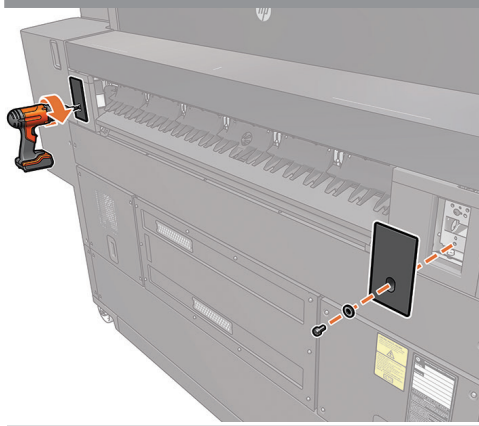
DE Öffnen Sie den Einschub, entfernen Sie das Klebeband und die Anschläge und schließen Sie den Einschub wieder.

JA 引き出しを開き、テープとストッパを外して、引き出しを閉じます。

ZHCN 打开纸卷匣，揭下胶带并取出挡块，然后重新合上纸卷匣。

KO 용지함을 열고 테이프 및 마개를 제거한 다음 용지함을 다시 닫습니다.

ID Buka laci, lepas pita dan pembatas, lalu tutup laci kembali.



If planning to install any output accessories, install the hooks (found in the accessory box), or the covers if not installing any.

Installez les crochets (disponibles dans la boîte d'accessoires) si vous envisagez d'installer des accessoires de sortie ou les couvercles dans le cas contraire.

Wenn Sie Ausgabezubehör installieren wollen, installieren Sie die Haken (in der Zubehörkiste zu finden), oder die Abdeckungen, wenn Sie keine installieren.

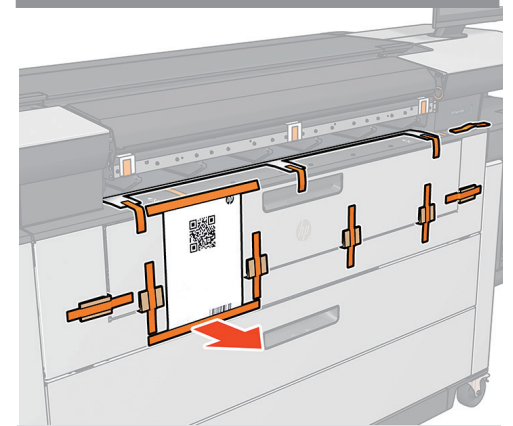
出力アクセサリを取り付ける場合、フック(アクセサリボックスに同梱)を取り付け、何も取り付けない場合は、カバーを取り付けます。

如果打算安装输出附件，请安装挂钩（位于附件箱中）。如果不打算安装输出附件，则装上盖板。

출력 부속품을 설치할 계획이라면 후크(부속품 상자에 있음)를 설치하고, 설치하지 않을 계획이라면 덮개를 설치하십시오.

Jika akan memasang aksesoris keluaran, pasang pengait (terdapat di kotak aksesoris), atau penutup jika tidak memasang apapun.

- EN** Remove the input tray lockers
- FR** Retirez les verrouillages du bac d'entrée
- DE** Entfernen Sie die Abdeckungen des Eingabefachs
- JA** 給紙トレイ ロッカーを取り外します
- ZHCN** 卸下进纸盘锁
- KO** 입력 트레이 잠금 장치를 제거합니다
- ID** Lepaskan pengunci baki input



Remove the tapes.

Retirez les adhésifs.

Entfernen Sie die Bänder.

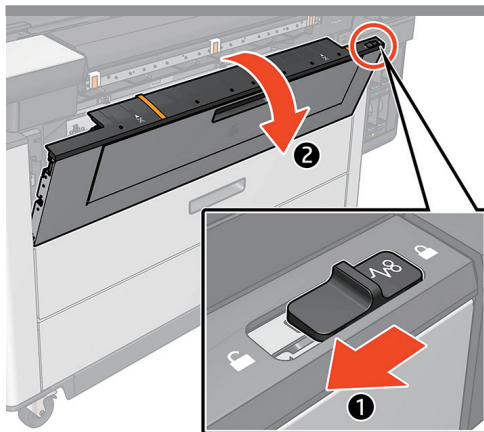
テープを取り外します。

取下胶带。

테이프를 제거합니다.

Lepaskan pita.

55



EN Move the slider to unlock the front cover. Open the cover and remove the foams.

FR Déplacez le curseur pour déverrouiller le capot avant. Ouvrez le capot et retirez les mousses.

DE Bewegen Sie den Schieber, um die Frontabdeckung zu entriegeln. Öffnen Sie die Abdeckung und entfernen Sie die Schaumstoffe.

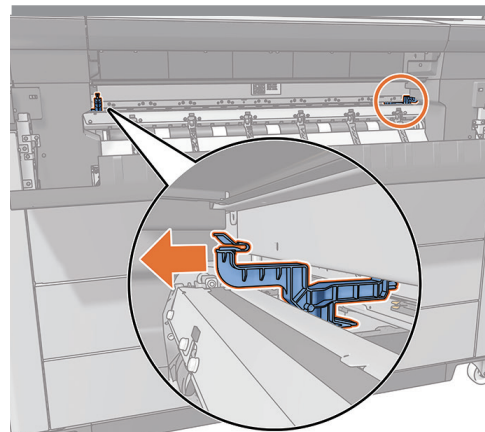
JA スライダーを動かしてフロントカバーをロック解除します。カバーを開き、フォームを取り外します。

ZHCN 移动滑块以解锁前盖。打开护盖并取出泡沫塑料。

KO 슬라이더를 움직여 전면 덮개의 잠금을 해제합니다. 덮개를 열고 폼을 제거합니다.

ID Geser slider untuk membuka kunci penutup depan. Buka penutup, lalu keluarkan busa.

56



Remove the 2 spittoon lock clips.

Retirez les 2 agrafes de verrouillage du crachoir.

Entfernen Sie die 2 Sperrklappen des Tintenrestbehälters.

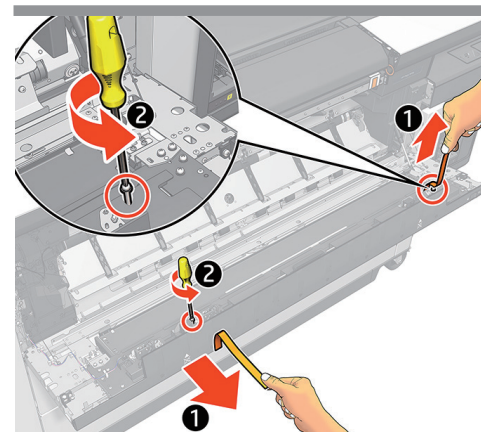
2つのスピトゥーンロックのクリップを取り外します。

取出 2 块废墨收集器的锁定夹。

잠금 클립 2개를 제거합니다.

Lepaskan 2 penjepit kunci tempolong.

57



Remove the 2 screws (1 screw each side).

Retirez les 2 vis (1 de chaque côté).

Entfernen Sie die 2 Schrauben (1 Schraube pro Seite).

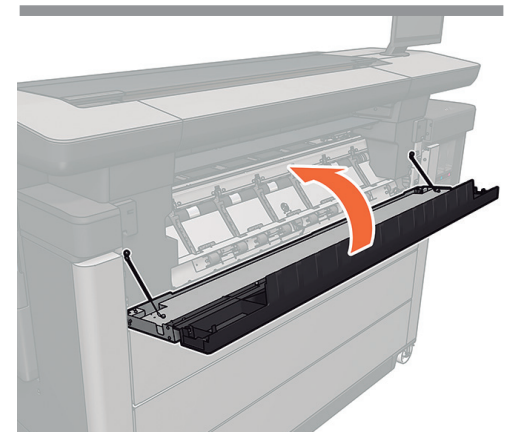
2本のネジ(各側に1本ずつ)を取り外します。

卸下 2 个螺钉 (每侧 1 个螺钉)。

나사 2개(각 측면에 나사 1개씩)를 제거합니다.

Lepaskan 2 sekrup (1 sekrup di setiap sisi).

58



Close the cover.

Refermez le capot.

Schließen Sie die Abdeckung.

カバーを閉じます。

合上护盖。

덮개를 닫습니다.

Tutup penutup.

59



EN Move the slider to lock the front cover.

FR Déplacez le curseur pour verrouiller le capot avant.

DE Bewegen Sie den Schieber, um die Frontabdeckung zu verriegeln.

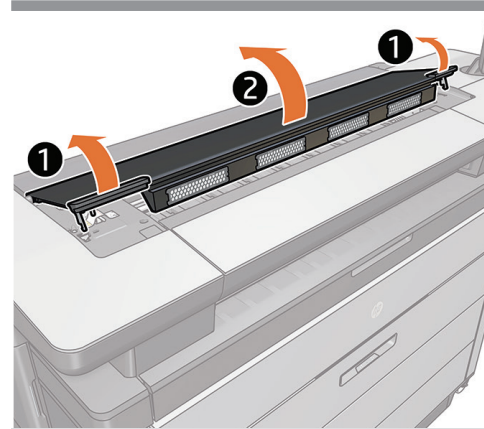
JA スライダを動かして、フロントカバーをロックします。

ZHCN 移动滑块以锁定前盖。

KO 슬라이더를 움직여 전면 덮개를 잠글 수 있습니다.

ID Geser slider untuk mengunci penutup depan.

60



Open the top cover.

Ouvrez le capot supérieur.

Öffnen Sie die obere Abdeckung.

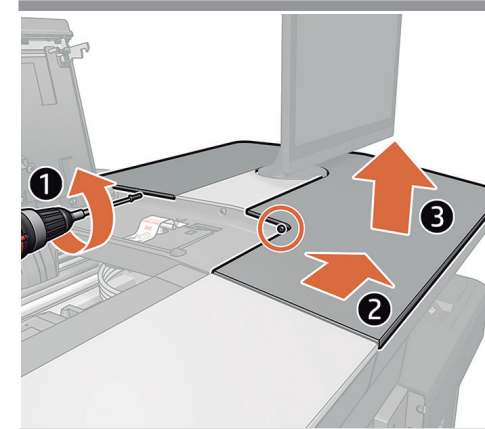
上部カバーを開きます。

打开顶盖。

윗덮개를 엽니다.

Buka penutup atas.

61



Remove 2 T15 screws and slide the top cover out.

Retirez les deux vis T15 et le capot supérieur en le faisant glisser.

Entfernen Sie 2 T15 Schrauben und schieben Sie die obere Abdeckung heraus.

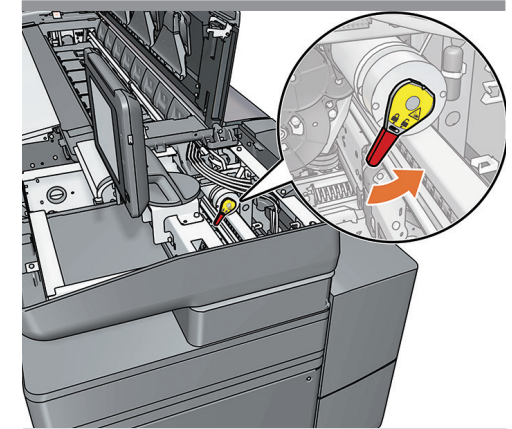
2本のT15ネジを外し、カバーをスライドさせて外します。

拧下 2 颗 T15 螺丝，然后将顶盖滑出。。

T15 나사 2개를 제거하고 윗덮개를 위로 밀니다.

Lepaskan 2 sekrup T15, lalu geser penutup atas keluar.

62



Move the lever to activate the brake.

Déplacez le levier pour activer le frein.

Verschieben Sie den Hebel, um die Bremse zu aktivieren.

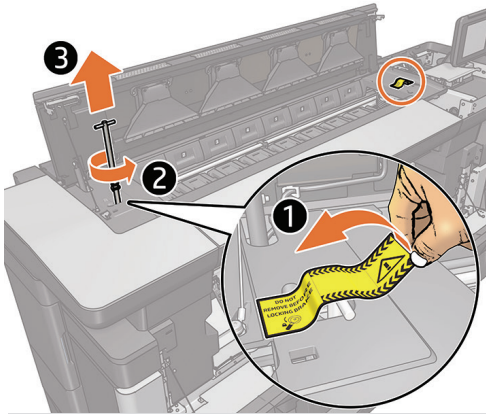
レバーを移動して、ブレーキを有効にします。

移动手柄，以启动制动装置。

레버를 움직여 브레이크를 활성화합니다.

Pindahkan tuas untuk mengaktifkan rem.

63



EN Remove the print bar lock bars by rotating, and pulling up.

FR Retirez les barres de verrouillage de la barre impression en les faisant pivoter et en les tirant vers le haut.

DE Entfernen Sie die Sperrbalken der Druckerleiste, indem Sie sie drehen und nach oben ziehen.

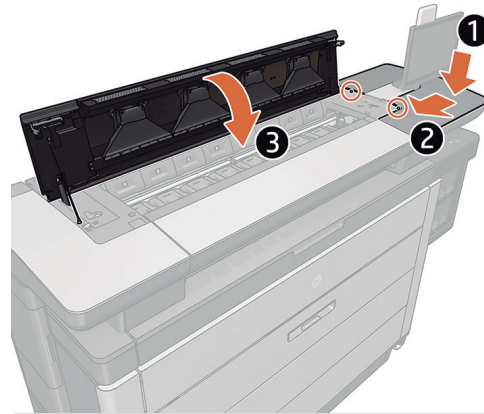
JA プリントバーのロックバーを回して上に引き、取り外します。

ZHCN 取出打印杆的锁定杆：先旋转，然后将其拉出。

KO 프린트바 잠금 바를 돌린 후 잡아당겨 제거합니다.

ID Lepaskan bilah kunci baris cetak dengan memutar dan menarik ke atas.

64



Put back the cover and close the top cover.

Remplacez le capot et fermez le capot supérieur.

Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und schließen Sie die obere Abdeckung.

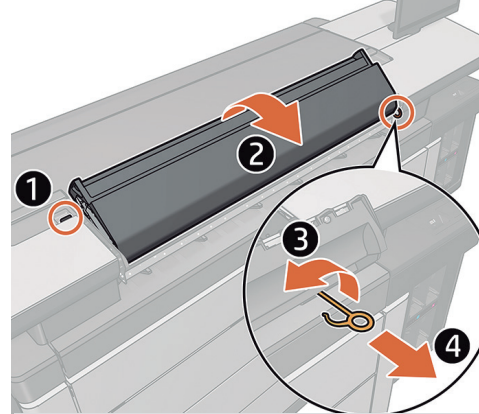
カバーを元の位置に戻し、トップカバーを閉じます。

装回盖板，并合上顶盖。

덮개 및 상단 덮개를 차례로 닫습니다.

Pasang kembali, lalu tutup penutup atas.

65



MFP only: Pull out the transport lock as far as possible and remove the protective sheet. Open the scanner cover and pull out the transport lock rotating it.

MFP uniquement : Tirez sur le verrou de transport autant que possible et retirez la feuille de protection. Ouvrez le couvercle du scanner et tirez sur le verrou de transport en le faisant pivoter.

Nur MFP: Ziehen Sie die Transportsperre so weit wie möglich heraus und entfernen Sie die Schutzfolie. Öffnen Sie die Abdeckung des Scanners und ziehen Sie die Transportsperre durch Drehen heraus.

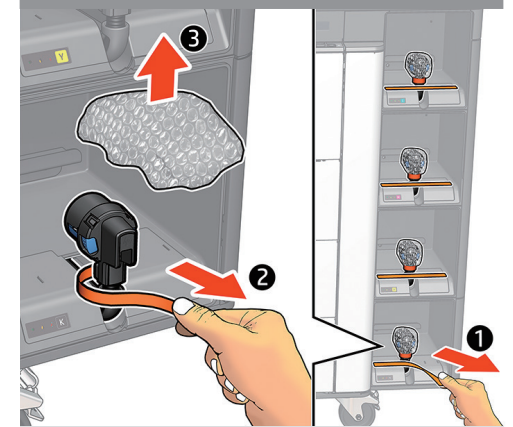
MFPのみ : 輸送ロックをできる限り手前にドロー、保護紙を取り外します。スキャナのカバーを開いて、輸送ロックを回しながらドローします。

仅 MFP: 尽量拉出运输锁，并撕下保护膜。打开扫描仪盖板，并通过旋转运输锁将其拉出。

MFP만 해당: 운송용 잠금장치를 최대한 잡아당겨 보호시트를 제거합니다. 스캐너 덮개를 열고 운송용 잠금장치를 회전시켜 빼냅니다.

Hanya MFP: Tarik keluar kunci transport sejauh mungkin, lalu lepas lembar pelindung. Buka penutup pemindai, lalu tarik keluar kunci transport yang memutar.

66



HP PageWide XL Pro 8200/10000 only: Remove the protective plastic from the cartridge connector.

HP PageWide XL Pro 8200/10000 uniquement: Retirez le plastique de protection du connecteur de cartouche.

Nur HP PageWide XL Pro 8200/10000: Entfernen Sie die Schutzfolie vom Patronenanschluss.

HP PageWide XL Pro 8200/10000のみ : 카트리지 콘넥터에서 보호용 피닐을 제거합니다.

仅限 HP PageWide XL Pro 8200/10000: 从墨盒接头上取下塑料保护膜。

HP PageWide XL Pro 8200/10000만 해당: 카트리지 커넥터에서 보호 플라스틱을 제거합니다.

Khusus HP PageWide XL Pro 8200/10000: Lepaskan plastik pelindung dari konektor kartrid.

EN Install extra drawer(s) if required: See instructions included in drawer box

FR Installation du/des tiroir(s) supplémentaire(s), si nécessaire. Reportez-vous aux instructions incluses dans la boîte du tiroir

DE Installieren Sie zusätzliche Einschübe bei Bedarf: Anleitungen befinden sich in der Kiste des Einschubes

JA 必要に応じて、追加のドロワーを取り付けます。ドロワーの箱に同梱された説明書を参照してください

ZHCN 如有必要，安装额外的纸卷匣：参见纸卷匣包装盒内的说明书

KO 필요한 경우 추가 입출구 설치: 입출구 상자에 동봉된 설명서 참조

ID Pasang laci ekstra bila perlu: Lihat petunjuk yang disertakan dalam kotak laci

EN Install the top stacker if purchased as an accessory: See instructions included in top stacker box

FR Installation de chargeur supérieur si celui-ci a été acheté comme accessoire. Reportez-vous aux instructions incluses dans la boîte du chargeur supérieur

DE Installieren Sie den oberen Stapler, wenn Sie ihn als Zubehör erworben haben: Anleitungen befinden sich in der Kiste des oberen Staplers

JA アクセサリーとしてトップスタッカーを購入した場合は、取り付けます。トップスタッカーの箱に同梱された説明書を参照してください

ZHCN 如果以附件形式购买了堆纸器，则安装堆纸器：参见堆纸器包装盒内的说明书

KO 부속품으로 상단 스택커를 구매한 경우 설치: 상단 스택커 상자에 동봉된 설명서 참조

ID Pasang penumpuk atas jika membeli sebagai aksesoris: Lihat petunjuk yang disertakan dalam kotak penumpuk atas

EN MFP printers only: Install the scanner loading table

FR Pour les imprimantes MFP uniquement : Installation de la table de chargement du scanner

DE Nur MFP-Drucker: Installieren Sie den Ladetisch-Scanner

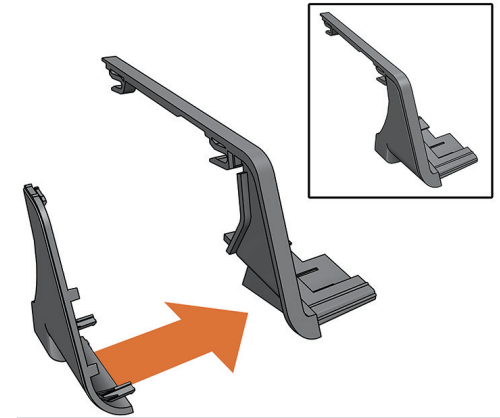
JA MFPプリンタのみ：スキャナ取り付けテーブルをインストールします

ZHCN 仅限于 MFP 打印机：安装扫描仪装纸台

KO MFP 프린터의 경우: 스캐너 공급 테이블 설치

ID Hanya printer MFP: Pasang meja pengisian pemindai

67



EN Assemble the end pieces by clipping the 2 parts together.

FR Assemblez les extrémités en attachant les 2 parties ensemble.

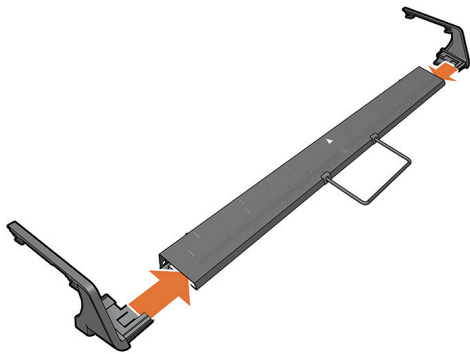
DE Setzen Sie die beiden Endstücke zusammen, indem Sie die beiden Teile aneinanderklemmen.

JA 2つの部品を取り付けて、端部を組み立てます。

ZHCN 将2个部件夹在一起，组装尾部部件。

KO 부품 2개를 서로 끼워 끝 부분을 조립합니다.

ID Pasang bagian ujung dengan menjepitkan ke 2 bagian tersebut.



EN Place the two end pieces on the loading table.

FR Placez les éléments allant à l'extrémité de la table de chargement.

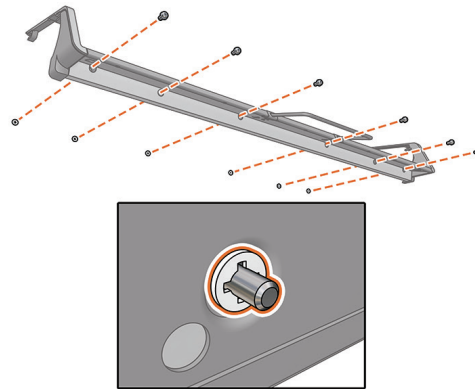
DE Legen Sie zwei Endstücke auf den Ladetisch.

JA 取り付けテーブルに2つの末端部品を取り付けます。

ZHCN 将两个端连接件安装到装纸台。

KO 공급 테이블에 끝 부분의 부품 2개를 설치합니다.

ID Letakkan kedua bagian ujung pada meja pengisian.



Place six screws with washers on the loading table.

Placez six vis avec les rondelles correspondantes sur le magasin à feuilles.

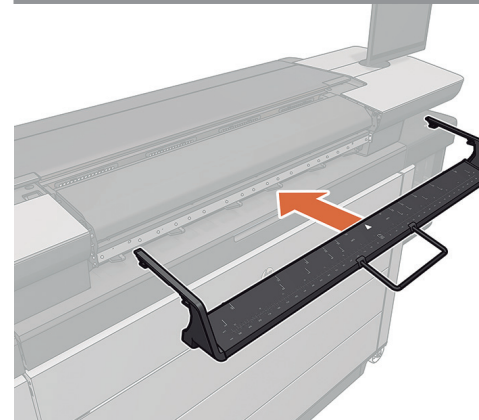
Setzen Sie sechs Schrauben mit Unterlegscheiben an den Ladetisch an.

6本のネジとワッシャーを取り付けテーブルに配置します。

将 6 颗配有垫片的螺钉放在装载台上。

공급 테이블에 나사 6개를 와셔와 함께 끼웁니다.

Letakkan enam sekrup dengan cincin belakangnya pada meja pengisian.



Place the loading table onto the scanner.

Placez la table de chargement dans le scanner.

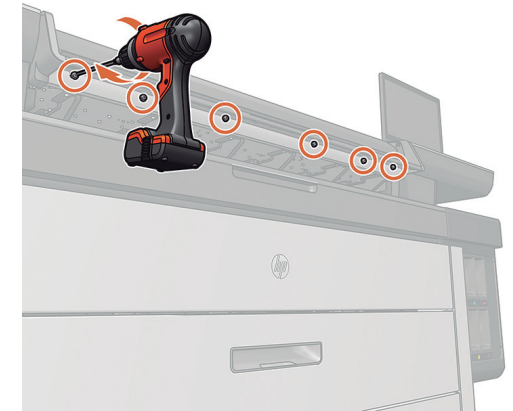
Stellen Sie den Ladetisch auf den Scanner.

取り付けテーブルをスキャナの上に置きます。

将装纸台放在扫描仪上。

공급 테이블을 스캐너에 올려 놓습니다.

Letakkan meja pengisian ke pemindai.



Fix using 6 screws with washers.

Fixez le tout à l'aide de 6 vis avec les rondelles correspondantes.

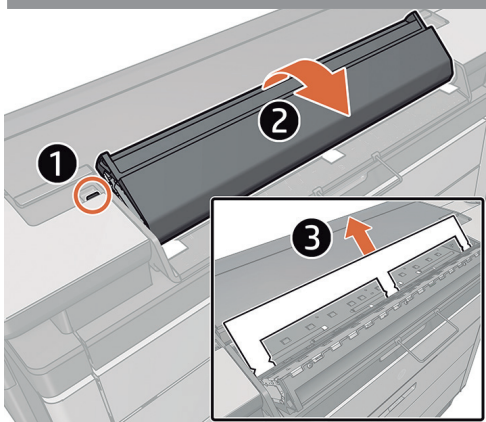
Befestigen Sie ihn mit sechs Schrauben mit Unterlegscheiben.

6本のネジとワッシャーで固定します。

使用配有垫片的 6 颗螺钉固定。

나사 6개를 와셔와 함께 사용하여 고정합니다.

Kencangkan dengan menggunakan ke 6 sekrup beserta cincin belakangnya.



EN Open the scanner cover and remove the foam. Gently wipe the glass plate and the surrounding area with a lint-free cloth dampened with water.

FR Ouvrez le capot du scanner et retirez la mousse. Essayez délicatement la plaque en verre et son pourtour avec un chiffon non pelucheux imprégné d'eau.

DE Öffnen Sie die Scannerabdeckung und entfernen Sie den Schaumstoff. Wischen Sie die Glasplatte und den umgebenden Bereich mit einem fusselfreien mit Wasser angefeuchteten Tuch.

JA スキャナ カバーを開いて発泡スチロールを取り外します。糸くずの出ない布を水で湿らせて、ガラスプレートと周辺部分を丁寧に拭きます。

ZHCN 打开扫描仪盖子并取出泡沫。使用蘸水的无绒软布，轻轻擦拭玻璃板和周围区域。

KO 스캐너 덮개를 열고 폼을 꺼냅니다. 물에 적신 보풀 없는 천으로 유리판과 주변을 부드럽게 닦습니다.

ID Buka penutup pemindai dan lepaskan busanya. Dengan perlahan bersihkan pelat kaca dan bidang sekitarnya menggunakan kain bebas serabut yang dilembapkan dengan air.

EN *Install the basket

Note: The basket and output supports cannot be used at the same time. See step 74 to install the output supports.

FR * Installation de la corbeille

Remarque : Les supports de corbeille et de sortie ne peuvent pas être utilisés en même temps. Consultez l'étape 74 pour installer les supports de sortie.

DE *Installieren Sie die Ablage

Hinweis: Die Ablage und die Ausgabestützen können nicht gleichzeitig verwendet werden. Siehe Schritt 74, um die Ausgabestützen zu installieren.

JA *バスケットのインストール

メモ: バスケットと排紙サポートを同時に使用することはできません。手順74を参照して、排紙サポートを取り付けてください。

ZHCN * 安装收纸架

注意: 纸筐和输出支架无法同时使用。请参阅第74步以安装输出支架。

KO * 바스켓 설치

참고: 바스켓 및 출력 지지대는 동시에 사용할 수 없습니다. 출력 지지대를 설치하려면 74 단계를 참조합니다.

ID Pasang keranjang

Catatan: Keranjang dan penopang output tidak dapat digunakan secara bersamaan. Lihat langkah 74 untuk memasang penopang output.



*Unfold the basket and insert the 2 bars into position.

Note: To install the output supports instead of the basket go to step 74.

*Dépliez la corbeille et insérez les 2 barres dans leurs emplacements.

Remarque : Pour installer les supports de sortie plutôt que la corbeille, passez à l'étape 74.

*Entfalten Sie die Ablage und setzen Sie die zwei vertikalen Trägerstäbe ein.

Hinweis: Zum Anbringen der Ausgabestützen anstelle der Ablage fahren Sie mit Schritt 74 fort.

*バスケットを広げて、2本のバーを所定の位置に挿入します。

メモ: バスケットの代わりに排紙サポートを取り付けるには、手順74に進みます。

*展开收纸架，并装上2根杆子。

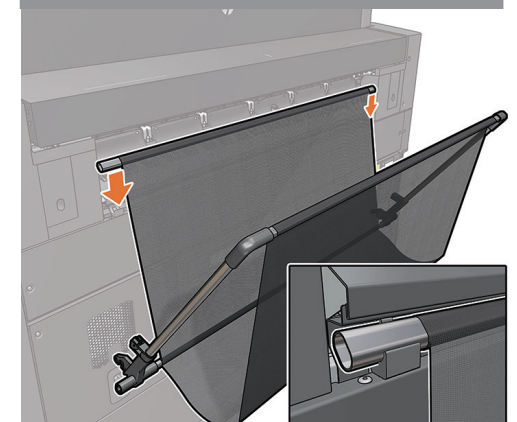
注意: 要安装输出支架而非纸筐，请转到第74步。

*바스켓을 펴고 바 2개를 제자리에 장착합니다.

참고: 바스켓 대신 출력 지지대를 설치하려면 74단계로 이동하십시오.

*Buka keranjang, lalu pasang 2 bilah pada posisinya.

Catatan: Bila Anda memilih untuk memasang penopang output, lihat langkah 74.



*Insert bar number 1 in the printer slot.

*Insérez la barre numéro 1 dans le logement de l'imprimante.

*Fügen Sie den Stab Nummer 1 in den Drucker ein.

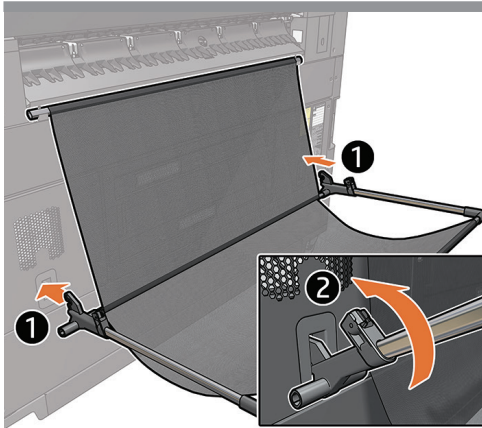
*プリンタのスロットに1番のバーを取り付けます。

*将1号杆放入打印机槽口。

*1번 바를 프린터 슬롯에 넣습니다.

*Masukkan bar nomor 1 pada slot printe.

73c



EN *Place the basket into the printer slots in the horizontal position, then close it by turning until hearing it clip into place.

FR *Placez la corbeille à caractères en position horizontale dans les emplacements prévus à cet effet dans l'imprimante, puis refermez-la en la faisant pivoter jusqu'à entendre un clic vous indiquant qu'elle est en place.

DE *Setzen Sie den Korb in horizontaler Stellung in die Drucker-Steckplätze ein und schließen Sie ihn anschließend, bis er hörbar einrastet.

JA *バスケットを水平方向にしてプリンタのスロットに入れ、カチッという音がするまで回して閉じます。

ZHCN *将纸筐放在位于水平位置的打印机插槽中，然后转动直至听到其卡入到位，从而将其合上。

KO *바스켓을 프린터 슬롯에 수평으로 넣고 딸깍하고 제자리에 채워질 때까지 돌려 닫습니다.

ID *Letakkan keranjang ke dalam slot printer pada posisi horizontal, lalu tutup dengan membaliknya hingga mendengar suara terkunci di tempatnya.

EN *Install the output supports

Note: The basket and output supports cannot be used at the same time.

FR *Installez les supports de sortie

Remarque : Les supports de corbeille et de sortie ne peuvent pas être utilisés en même temps.

DE *Bringen Sie die Ausgabestützen an

Hinweis: Die Ablage und die Ausgabestützen können nicht gleichzeitig verwendet werden.

JA *排紙サポートを取り付けます

メモ: バスケットと排紙サポートを同時に使用することはできません。

ZHCN *安装输出支架

注意: 纸筐和输出支架无法同时使用。

KO *출력 지지대를 설치합니다

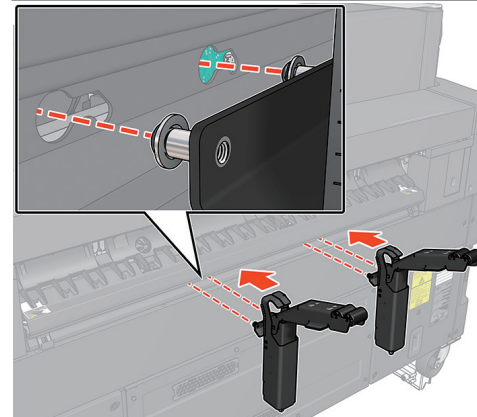
참고: 바스켓 및 출력 지지대는 동시에 사용할 수 없습니다.

ID *Pasang penopang output

Catatan: Keranjang dan penopang output tidak dapat digunakan secara bersamaan.



74a



*Insert the output support pins into the holes on the rear cover. Make sure 2 pins are inserted on each output support.

*Insérez les broches du support de sortie dans les trous du capot arrière. Assurez-vous que 2 broches sont insérées sur chaque support de sortie.

*Setzen Sie die Stifte der Ausgabestütze in die Löcher auf der hinteren Abdeckung ein. Stellen Sie sicher, dass an jeder Ausgabestütze 2 Stifte eingesetzt sind.

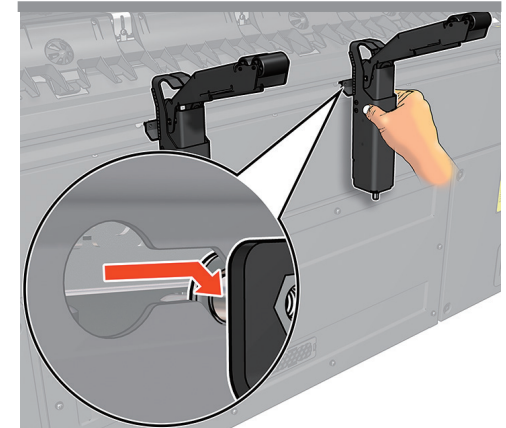
*排紙サポートピンを背面カバーの穴に差し込みます。各排紙サポートに2本のピンが挿入されていることを確認します。

*将输出支架定位销插入后盖上的孔。确保在每个输出支架上都插入2个定位销。

*출력 지지대 핀을 후면 덮개의 구멍에 삽입합니다. 각 출력 지지대에 핀 2개가 삽입되었는지 확인합니다.

*Masukkan pin penopang output ke dalam lubang di penutup belakang. Pastikan 2 pin dimasukkan pada setiap penopang output.

74b



*Move the output support to the right-hand side, and then at the end, downwards until it reaches the stopper.

*Déplacez le support de sortie vers la droite, puis à la fin, vers le bas jusqu'à ce qu'il atteigne la butoir.

*Schieben Sie die Ausgabestütze nach rechts und dann am Ende nach unten, bis sie den Anschlag erreicht.

*排紙サポートを右側に動かし、端まで到達したら、ストッパーに届くまで下に動かします。

*向右侧移动输出支架，然后在末端下移输出支架，直至它碰到挡片。

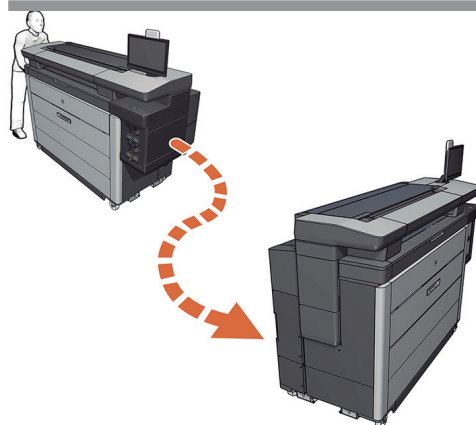
*출력 지지대를 오른쪽으로 이동시켰다가 끝에서 아래쪽으로 톱니에 닿을 때까지 이동시킵니다.

*Pindahkan penopang output ke sisi kanan hingga ke ujung, lalu ke arah bawah hingga mencapai penahan.

- EN Connect the cable
- FR Connexion du câble
- DE Anschließen des Kabels
- JA ケーブルの接続
- ZHCN 连接线缆
- KO 케이블 연결
- ID Menghubungkan kabel USB



75



EN Move the printer to its final location.
Important: Do not hold the printer by the front panel.

FR Placez l'imprimante à son emplacement final.
Important : Ne maintenez pas l'imprimante par le panneau avant.

DE Schieben Sie den Drucker an seinen endgültigen Aufstellort.
Wichtig: Halten Sie den Drucker nicht am Anzeigebildschirm.

JA プリンタを最終的に設置する場所に移動します。
重要: プリンタをフロントパネルで支えないでください。

ZHCN 将打印机移至最终放置位置。
重要提示: 请勿握住打印机的前面板。

KO 증프린터를 최종 위치로 옮깁니다.
중요: 전면 패널에서 프린터를 잡지 마십시오.

ID Pindahkan printer ke lokasi akhir.
Penting: Jangan pegang printer pada panel depannya.

76



Place the Support Label at the back of the printer.

Placez l'étiquette de support à l'arrière de l'imprimante.

Bringen Sie das Support-Etikett an der Rückseite des Druckers an.

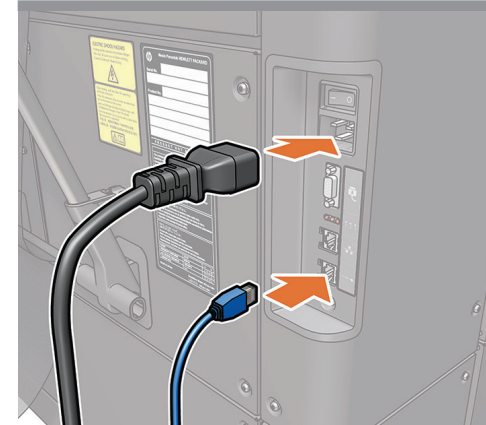
サポートラベルをプリンタの背面に置く

将支架标签贴在打印机背面

프린터 뒷면에 지지대 라벨 부착

Pasang Label Dukungan di bagian belakang printer

77



Connect the LAN and power cables.

Connectez les câbles LAN et d'alimentation.

Schließen Sie LAN- und Netzkabel an.

LANケーブルと電源ケーブルを接続します。

连接 LAN 和电源线。

LAN 및 전원 케이블을 연결합니다.

Sambungkan kabel LAN dan kabel daya.

- EN Start up
- FR Démarrage
- DE Start
- JA 起動
- ZHCN 开始使用
- KO 시작
- ID Penyalan



EN Note: Start up is guided by the front panel. Wait until prompted by the printer before performing each action.

FR Remarque: Le démarrage s'effectue sur le panneau de commande. Patientez jusqu'à ce que l'imprimante vous invite à effectuer chaque action.

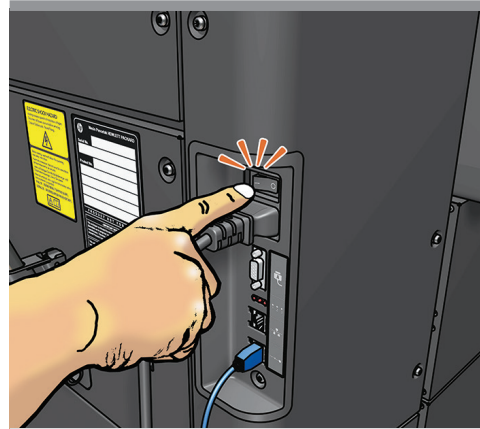
DE Hinweis: Der Start wird auf dem Bedienfeld erörtert. Warten Sie, bis Sie vom Drucker aufgefordert werden, bevor Sie eine Aktion durchführen.

JA 注記: 起動はフロントパネルで指示されます。プリンタに指示が表示されたら、各操作を行ってください。

ZHCN 注意: 控制面板会引导您如何进行操作。请务必遵照打印机的提示执行操作。

KO 참고: 전면 패널에 시작 과정이 표시됩니다. 프린터에 메시지가 표시되면 작업을 시작합니다.

ID Catatan: Penyalan dipandu panel depan. Tunggu hingga diminta printer sebelum melakukan semua tindakan.



EN Switch the printer on at the back. The front panel will now guide you to set up the printer.

FR Mettez l'imprimante sous tension à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière. Le panneau avant va maintenant vous guider à travers l'installation de l'imprimante.

DE Schalten Sie den Drucker an der Rückseite ein. Der Anzeigebildschirm führt Sie nun durch die Druckerinstallation.

JA プリンタ背面のスイッチを押して電源を入れます。フロントパネルに従い、プリンターのセットアップを実施します。

ZHCN 从打印机后面打开打印机电源。现在，前面板将引导您完成打印机设置。

KO 뒤에서 프린터를 켭니다. 이제 전면 패널에 프린터 설정을 안내하는 메시지가 나타납니다.

ID Hidupkan printer di bagian belakang. "Panel depan sekarang akan memandu Anda melalui konfigurasi printer.

- EN **Accessories:** See instructions included on accessory box
- FR **Accessoires :** Reportez-vous aux instructions incluses dans la boîte de l'accessoire
- DE **Zubehör:** Siehe Anweisungen auf Zubehörkiste
- JA **アクセサリ:** アクセサリの箱に同梱された説明書を参照してください。
- ZHCN **附件:** 请参阅附件包装箱上的说明
- KO **액세서리:** 부속품 상자에 포함된 설명서 참조
- ID **Aksesori:** Lihat petunjuk yang disertakan pada kemasan aksesori



- EN Generate an EOI report
- FR Imprimer un rapport EOI
- DE Erstellen eines EOI-Berichts
- JA EOIレポートの作成
- ZHCN 製作 EOI 報告
- KO EOI 보고서 생성
- ID Untuk mencetak laporan EOI



<http://www.hp.com/go/pagewide-install>

- EN To finish the installation process, it is highly recommended to register the printer by accessing: <http://www.hp.com/go/pagewide-install> and completing the End of Installation Registration survey. Registering the printer has a positive impact on the services provided including unit support and Warranty Entitlement.
- FR Pour terminer le processus d'installation, il est fortement recommandé d'inscrire votre imprimante en vous rendant à l'adresse suivante : <http://www.hp.com/go/pagewide-install> et en remplissant l'enquête de satisfaction de fin d'installation. L'inscription de votre imprimante sur notre site a un impact positif sur les services prêtés, y compris l'assistance technique dont elle pourra bénéficier et l'activation de sa garantie.
- DE Um die Installation zu beenden, wird dringend empfohlen, den Drucker zu registrieren, indem Sie auf folgende Seite zugreifen: <http://www.hp.com/go/pagewide-install> und den Fragebogen zur Installationsabschluss-Registrierung ausfüllen. Das Registrieren des Druckers hat eine positive Auswirkung auf die verfügbaren Leistungen, einschließlich Support und Garantieanspruch.
- JA 設置プロセスを完了するには、<http://www.hp.com/go/pagewide-install>にアクセスしてプリンタを登録してください。その際に、設置終了後の登録アンケートへのご協力をお願いします。プリンタをご登録いただくことで、装置のサポートや保証の適用など、充実したサービスご利用いただけます。
- ZHCN 要完成安装过程, 强烈建议您访问以下地址注册打印机: <http://www.hp.com/go/pagewide-install> 并完成“安装注册结束”的调查。注册打印机给所提供的服务(包括设备支持和保修权限)带来积极的影响。
- KO 설치 과정을 완료하려면 <http://www.hp.com/go/pagewide-install>에 접속하여 설치 등록 완료 설문조사를 작성하여 프린터를 등록하는 것이 좋습니다. 프린터를 등록하면 장치 지원 및 보증 권한 부여 등 제공되는 서비스에 긍정적으로 작용합니다.
- ID Untuk menyelesaikan proses penginstalan, sangat disarankan untuk mendaftarkan printer dengan mengakses: <http://www.HP.com/Go/pagewide-install> dan menyelesaikan survei Pendaftaran Penyelesaian Penginstalan. Pendaftaran printer memiliki dampak positif pada layanan yang diberikan yang meliputi dukungan unit dan Hak Atas Jaminan.



<http://www.hp.com/go/pagewidexlproseries/VA>

HP's Virtual Agent is there to troubleshoot issues with you at any time of day or night.
Note: HP Virtual Agent available in selected countries.

HP Virtual Agent vous permet de résoudre vos problèmes à tout moment, le jour comme la nuit.
Remarque : HP Virtual Agent disponible dans les pays sélectionnés.

Mit dem Virtual Agent von HP können Sie Probleme zu jeder Tages- und Nachtzeit beheben.
Hinweis: HP Virtual Agent in ausgewählten Ländern verfügbar.

HPのバーチャルエージェントは、昼も夜もいつでも問題の解決に対応しておりますので、ご相談ください。
注記 : HPバーチャルエージェントは、一部の国でご利用いただけます。

不管什么时候, HP 虚拟代理都可随时为您排除故障。
注意: HP 虚拟代理仅在部分国家/地区可用。

HP 가상 에이전트는 낮이든 밤이든 언제나 문제를 해결해 드립니다.
참고 : HP 가상 에이전트는 일부 국가에서 이용 가능.

Agan Virtual HP siap untuk mengatasi masalah Anda kapan pun, siang atau malam
Catatan: Agen Virtuakl HP tersedia di negara tertentu.

EN Legal notices

© Copyright 2021 HP Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

FR Notes légales

© Copyright 2021 HP Development Company, L.P.

Les renseignements contenus dans ce document peuvent être modifiés sans préavis. Les seules garanties offertes en ce qui concerne les produits et les services de HP sont celles expressément énoncées dans les déclarations de garantie. Aucune information du présent document ne saurait être considérée comme constituant une garantie supplémentaire. HP ne saurait être tenue responsable des éventuelles erreurs techniques ou d'édition, ni des omissions contenues dans le présent document.

DE Rechtliche Hinweise

© Copyright 2021 HP Development Company, L.P.

Inhaltliche Änderungen dieses Dokuments behalten wir uns ohne Ankündigung vor. Die Informationen in dieser Veröffentlichung werden ohne Gewähr für ihre Richtigkeit zur Verfügung gestellt. Insbesondere enthalten diese Informationen keinerlei zugesicherte Eigenschaften. Alle sich aus der Verwendung dieser Informationen ergebenden Risiken trägt der Benutzer. Für HP Produkte und Dienste gelten ausschließlich die Bestimmungen in der Gewährleistungserklärung des jeweiligen Produkts bzw. Dienstes. Keine der Angaben in dieser Dokumentation darf als zusätzlicher Garantieanspruch gewertet werden. HP haftet nicht für etwaige im vorliegenden Dokument enthaltene technische oder redaktionelle Irrtümer oder Auslassungen.

JA 法律に関する注記

© Copyright 2021 HP Development Company, L.P.

ここに記載した内容は、予告なしに変更することがあります。HP製品およびサービスに対する保証は、当該製品およびサービスに付属の限定的保証規定に明示的に記載されているものに限られます。本書の内容は、追加の保証をなすと解釈されるものではありません。弊社は、本書に含まれる技術上または編集上の誤り欠落について、一切責任を負うものではありません。

ZHCN 法律通告

© Copyright 2021 HP Development Company, L.P.

本文档中包含的信息如有更改，恕不另行通知。有关 HP 产品和服务的全部保修和保证条款，均在相关产品和服务所附带的保修声明中进行了明确的规定。此处任何信息均不构成额外的保修条款。对任何技术或编辑错误或本文所述内容的遗漏，HP 不承担任何责任。

KO 법적 고지사항

© Copyright 2021 HP Development Company, L.P.

여기에 수록된 정보는 예고 없이 변경될 수 있습니다. HP 제품 및 서비스에 대한 유일한 보증은 해당 제품 및 서비스에 동봉된 보증서에 명시되어 있습니다. 본 문서에 수록된 내용은 추가적 보증을 명시하지 않습니다. HP는 본 문서에 기술 또는 편집상 오류/누락이 없다고 책임지지 않습니다.

ID Informasi hukum

© Copyright 2021 HP Development Company, L.P.

Informasi yang terdapat dalam dokumen ini dapat berubah tanpa pemberitahuan sebelumnya. Satu-satunya jaminan bagi produk dan layanan HP ditetapkan dalam pernyataan jaminan tersurat yang diberikan bersama produk dan layanan tersebut. Tidak ada pernyataan apapun dalam dokumen ini yang dapat dianggap sebagai jaminan tambahan. HP tidak akan bertanggung jawab atas kesalahan teknis maupun editorial atau kelalaian yang tertuang dalam dokumen ini.